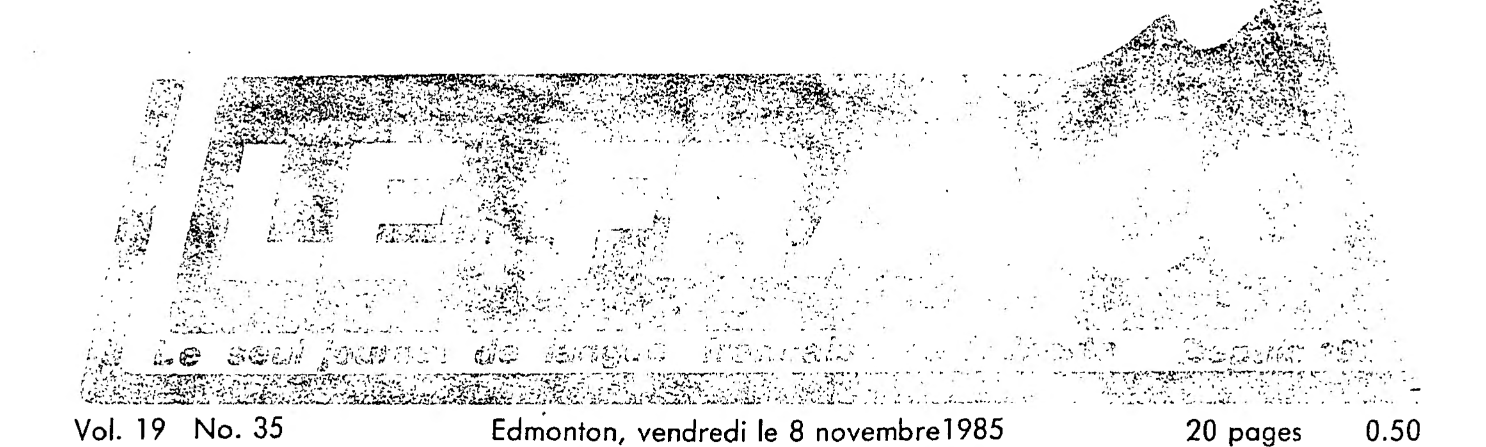


Vol. 19 No. 35 Edmonton, vendredi le 8 novembre 1985 20 pages 0.50

Fin de semaine de concertation

Les francophones de Calgary se donnent une orientation

PIERRE GRANGER

CALGARY — L'événement avait été annoncé pendant des semaines dans tous les médias: la francophonie de la ville était convoquée par l'Association Canadienne-Française régionale à une rencontre de concertation les 25 et 26 octobre à l'école Sainte-Anne. Il s'agissait pour les francophones premièrement de définir quels sont leurs rêves ou objectifs en tant que communauté, puis, deuxièmement, d'arrêter pour les cinq prochaines années les stratégies qui lui permettront d'atteindre ces objectifs ou du moins de s'en rapprocher.

C'était une entreprise ambitieuse, mais indispensable si nous ne voulons pas piétiner sur place. Depuis quelque temps, en effet, la communauté francophone de la ville sent qu'elle commence à avoir du muscle. Elle est très active; elle a plusieurs réalisations à son actif: le moment était venu pour elle de se donner une orientation.

Le projet était-il trop vaste pour une fin de semaine? Non, grâce à la méthode de planification participative qui, en trois étapes, mène de la formulation des objectifs à la formulation de stratégies. Cela a donné lieu à une énergique session de remue-méninges à laquelle tous participaient activement et qui a permis de faire, sans perdre de temps, la synthèse de ce que nous avons tous dans la tête mais ne parvenons pas toujours à exprimer clairement. La rencontre a été animée de façon dynamique par Denise Ouellette, animatrice-jeunesse à Calgary, Fernande Bergeron, adjointe au doyen de la faculté St-Jean de l'université de l'Alberta, et Françoise Sigur, agente de développement communautaire à Calgary.

De quoi rêve donc la communauté francophone de Calgary? Elle rêve d'action politique, de contrôle scolaire à tous les niveaux, de services et installations francophones, d'un quartier francophone, d'une province bilingue en pratique, d'une participation francophone massive et de l'intégration des femmes à tous les niveaux.

Pas de timides demi-mesures, comme on le constate, mais bien l'énoncé courageux des facteurs qui nous donneront la place qui nous revient historiquement dans cette ville et dans cette province. Et une des choses qui font force de cet énoncé est qu'il ne s'inspire pas de vues étroites; il ne vise pas à promouvoir le développement ou le succès d'une association en particulier, mais à promouvoir l'épanouissement, le progrès de la communauté francophone dans son ensemble.

Nous devons cependant être réalistes et reconnaître que les obstacles sont nombreux. Voici les principaux obstacles identifiés par les participants: communications difficiles, complexes des minorités, préjugés

Voir concertation page 2.



Les participants regroupés en ateliers

Commentaire d'un principal de Rivière-la-Paix

"Ce qu'il nous faut c'est une école française"

— René St-André

SIMONE LABERGE

GIROUXVILLE — Suite à l'Évaluation du Département de l'Éducation portant sur l'école de Girouxville, M. René St-André, principal, a accepté de nous faire part de ses commentaires.

Il se dit en général satisfait des résultats de l'évaluation, "il y a plusieurs côtés positifs, dit-il, mais il y a aussi de l'inconsistance. Et à cet effet nous allons rencontrer sous peu les membres du Département qui ont fait l'évaluation pour en discuter ..."

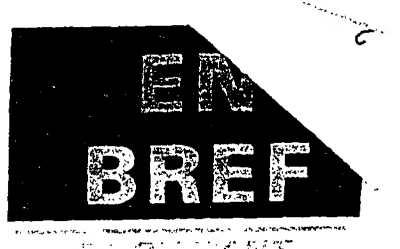
"Je suis en parfait accord avec sept des recommandations, et déjà plusieurs d'entre elles ont été mises en application, et les autres le seront dans un avenir immédiat".

"Tant qu'aux sept autres, ça ne relève pas de notre pouvoir, les décisions relèvent de High Prairie School Division et de la communauté."

"Présentement, continue-t-il, je n'entrevois qu'une façon de donner satisfaction à nos francophones, c'est de leur donner une école française ..."

"A moins, ajoute-t-il, qu'une entente entre les écoles de Smoky River se réalise, et, une entente qui assurerait à chaque école un nombre d'étudiants suffisant afin qu'elle puisse fonctionner. Sans cela, chaque école voudra, comme c'est le cas présentement garder chez-elle ses propres étudiants. Et ça devient impossible de donner satisfaction à tous avec ce système, et les différents pro-

Voir école page 2.



A NOTER

Un Franco-Albertain honoré

LE DROIT (Ottawa) — M. Alfred J. Dumont maire de High Prairie depuis 15 ans a été décoré le 30 octobre dernier à Ottawa de l'Ordre du Canada, la plus haute distinction canadienne.

"J'ai été présenté en anglais mais je me sentais très fier d'être canadien-frnaçais. Je suis également fier d'être la première personne de la région de Rivière-la-Paix à faire partie de l'Ordre".

M. Dumont s'est acquis une réputation exceptionnelle pour son oeuvre dans l'éducation notamment auprès des autochtones, à titre d'enseignant aussi bien qe d'administrateur.

NE PAS OUBLIER



11 novembre:
Jour du Souvenir

Souper bénéfice de Boîte à Popicos

Demi succès financier Franc succès social

PAUL DENIS

Bien que les organisateurs de la soirée bénéfice en faveur de la troupe de théâtre professionnel Boîte à Popicos auraient souhaité une foule beaucoup plus nombreuse afin de mieux renflouer ses coffres, les quelques quatre-vingt-dix convives en ont profité pour bien s'amuser. En terme de bénéfice cependant, la soirée a généré moins de 2000$

C'est mercredi soir, dernier 30 octobre, qu'avait lieu ce souper bénéfice au Château Lacombe d'Edmonton avec la présence de certains dignitaires, comme il se doit en pareille circonstance, dont M. Marc Arnal, directeur régional du bureau du Secrétariat d'État à Edmonton; M. Terry Cavanagh, échevin d'Edmonton; M. Glen Buick, sous-ministre adjoint du Ministère de la Culture.

"On s'occupe encore de culture"

Pour mettre fin aux incessantes rumeurs voulant que le Secrétariat d'État n'était plus intéressé à subventionner les organismes culturels, tel le théâtre, M. Arnal n'a pas manqué cette occasion de réitérer l'appui de son Ministre, l'Honorable Benoit Bouchard, et de son équipe d'agents au bureau d'Edmonton en faveur de la manifestation et de l'expression culturelles si nécessaire à l'émancipation d'un peuple en situation minoritaire.

Il a cependant ajouté que les priorités de la communauté franco-albertaine privilégient actuellement le développement communautaire avec un accent particulier placé sur le domaine de l'éducation et des droits scolaires.

Quel spectacle

Chapeau bas au groupe de jeunes de l'école J.H. Picard qui ont présenté deux courtes créations collectives, l'une portant sur le mariage et le divorce et l'autre sur le rôle des parents comme inspirateurs auprès des jeunes joueurs de hockey que sont leurs enfants.

Dans les deux cas l'exagération et le ridicule ont bien servi les jeunes comédiens pour transmettre un message pointillé sur la morale contemporaine et sur l'égoïsme des parents qui cherchent à faire des vedettes avec leurs enfants, coûte que coûte.

La troupe de Boîte à Popicos a aussi présenté un extrait de son premier spectacle de l'année, "Au pays d'Alice", une adaptation fort prometteuse de Denis Couture, que le public pourra voir en entier les dimanches 10 et 17 novembre à 14h00.

Concertation (suite de la page 1.)

de la majorité, manque d'action solidaire, faiblesse économique, manque de visibilité physique et manque de formation.

À elle seule, l'analyse des causes éloignées de ces obstacles à notre épanouissement pourrait faire l'objet d'un long traité. L'assemblée en a discuté longuement, pour proposer enfin ce que nous pouvons faire pour nous rapprocher de nos objectifs. Ces propositions, ou stratégies, il faut s'en souvenir, restent cependant assez générales, car ce sera à chaque groupe particulier, à chaque association, à définir les tactiques qu'elle voudra employer pour les atteindre.

Voici les principes de ces propositions: il faut augmenter la visibilité des francophones; il faut que les francophones se regroupent physiquement, autour de leurs écoles, de leurs commerces, de leur complexe polyvalent, etc. (ce qui, entre-autre, leur donnera du poids politique et économique); il faut que les associations coopèrent; il faut que nous arrêtions la détérioration de notre langue parlée et écrite.

Le défrichement est donc fait; il n'y plus de broussailles pour nous empêcher de voir clairement le chemin. Il reste à passer à l'action. Le chemin semble-t-il trop long et trop ardu? Pour que nous ne nous découragions pas, Guy Lacombe, venu spécialement d'Edmonton pour nous faire profiter de son expérience, a clôturé la journée par ces remarques: "Notre «vision» de nous-mêmes, notre rêve, est comme la cathédrale que nous voulons construire ... comme ces cathédrales du Moyen-Âge dont la construction durait des siècles (sauf que de nos jours nous pouvons quand même construire un peu plus rapidement). Aujourd'hui, nous avons commencé à choisir les pierres de l'édifice. Il faudra les sculpter une par une et en mettre quelques-unes en place chaque année. Nous ne verrons peut-être pas l'oeuvre terminée, mais nous aurons eu le mérite de la mettre en marche".

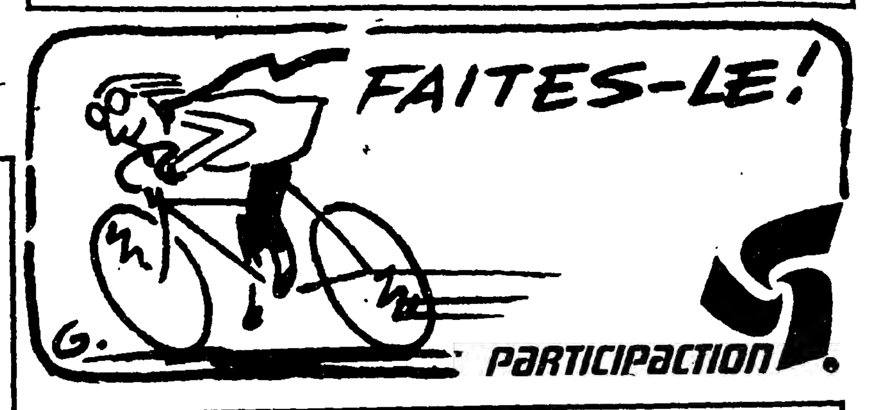
Le résumé officiel des délibérations sera distribué sous peu et servira à orienter notre action au cours des cinq prochaines années.

École française (suite de la page 1.)

grammes que nous devons offrir pour essayer de satisfaire tout le monde ..."

"Au sujet de la Librairie, nous rencontrons prochainement une personne compétente et nous avons en main une somme de 5 000$, ce qui nous permettra de remettre la section française à jour"

"Tant qu'aux beaux-arts, nous avons à chaque semaine une heure d'arts plastiques (1 à 6). Nous avons la chorale de l'école, l'art dramatique, et nous essayons d'apporter cette année des activités culturelles, comme la Ste-Catherine. Ce qui nous manque c'est un professeur de musique ..."







Albert Tardif
président



Journal hebdomadaire publié le mercredi au service des francophones de l'Alberta depuis 1928. Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta, régionale d'Edmonton et de Calgary, sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA. En vertu d'une entente signée avec l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix, tous les foyers francophones de cette région reçoivent le Franco

Éditeur - Directeur: Paul Denis

Rédacteur en chef - Journaliste: Yves Lavertu

Administration: Louise McKnight

Photo-composition - abonnements: Sylvie B. Guillette

Montage: Gina Finotti

Toute correspondance doit être adressée à:

Le Journal Franco-Albertain Ltée
#201, 10008 - 109 rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4
Téléphone: (403) 423-5672

L'abonnement annuel coûte:
1 an: 15$ ou 2 ans: 25$

Enregistré comme courrier de 2e classe #1881

La Normandie à l'honneur

PAUL DENIS

Qui dit "fromage" dit "Normandie". Le camembert, souvent imité jamais égalé, vient de cette région de la France, connue pour sa gastronomie dont la crème, les oeufs, le beurre et le fromage sont les ingrédients privilégiés.

C'est justement la ***Normandie*** qui est à l'honneur jusqu'au 17 novembre au restaurant ***The Crêperie*** situé au 10220 - 103 rue, sur le Boardwalk à Edmonton. Le repas est absolument délicieux et les prix tout à fait abordable.

Le tout commence, comme il se doit, avec le célèbre camembert. Mais quel camembert! Nul autre que le camenbert frit servi avec une sauce moutarde hollandaise, de quoi mettre l'eau à la bouche doucement en anticipant le plat principal.

A vous de choisir entre le ***Filet de Sole à la Normandie*** ou le ***Poulet sauté avec calvados et crème.*** L'un ou l'autre saura plaire au palais le plus expirimenté.

La sole est sautée, puis revêtue d'une sauce aux champignons, absolument délicieuse. Chaque bouchée vous fond dans la bouche. Ceux qui d'habitude n'aiment pas le poisson risquent d'être convertis par cette sole délicate.

Mais pour ceux qui trouvent les habitudes difficiles à changer, il y a un superbe met de la Normandie qui ne manquera pas de répondre amplement à vos goûts. Le poulet sauté Vallée d'Auge avec calvados et crème est un délice, une expérience heureuse d'un des plus cher plaisir de la vie.

La Normandie est également connue pour ses pommes d'oû vient justement l'eau-de-vie de cidre, le calvados. Mais avec les pommes, on peut faire aussi de très bon desserts. La galette de pommes servie à la Crêperie vient châpeauter de façon magistrale ce copieux repas qui peut-être qualifié de véritable expérience gastronomique.

D'ici le 23 février 1986, pas moins de six régions de la France auront été mises à l'honneur au restaurant ***The Crêperie.*** La Bourgogne a déjà rassasié plusieurs gourmets. A part la Normandie, à l'affiche jusqu'au 17 novembre, il reste pour vous chatouiller le palais les régions de Provence, Bordeau et le Sud-ouest, la Franche-Comté et les Alpes, et l'Alsace. Dans le Franco de la semaine qui précédera la mise à l'honneur de chaque région, une annonce du restaurant ***The Crêperie*** vous donnera tous les détails, les mets, les dates et les prix. C'est à ne pas manquer pour tout gastronome qui se respecte.

À la Société de Théâtre

Travail de pionnier, mais travail bien fait

PIERRE GRANGER

CALGARY — Lorsqu'on vous invite à assister à la répétition d'une pièce dans un garage, vous partez avec des préjugés. Ah! ces amateurs qui ont plus d'illusions que de talent! Mais quel plaisir vous éprouvez quand, dès le début, vous sentez la main d'un professionnel dans l'affaire, quand vous découvrez que la pièce est de grande qualité et les acteurs bourrés de talent, et quand vous vous rendez compte, enfin, que le garage accentue l'atmosphère de la pièce et que ce sera dommage de ne pas le reconstruire sur la scène!

C'est que nous oublions que l'art véritable naît ainsi, dans la simplicité, à partir d'une conviction, d'un amour de l'art pour l'art. Et ces derniers mots résument précisément l'attitude et les motifs de la directrice et metteur en scène de la Société de Théâtre de Calgary, Michèle Lehardy, pour qui le théâtre est une passion depuis toujours. Elle est la professionnelle du groupe; pour les spectateurs, elle est garantie de qualité: ils ne resteront pas sur leur appétit; pour les acteurs, elle est l'ami qui guide et encourage, qui aide à trouver le vrai visage de ces personnages à incarner.



Michèle Lehardy

Tout ceci pour vous inviter à ne pas manquer "C'était avant la guerre à l'Anse à Gilles", pièce en trois actes de Marie Laberge créée à Montréal le 15 janvier 1981 et reprise au Centre des Arts d'Ottawa l'an dernier.

Vous vous sentirez rapidement pris dans le drame, qui est surtout celui des deux personnages principaux: Marianna, la "femme-forte" à qui on vient se confier pour être réconforté, mais qui est elle-même déchirée, et la jeune Rosalie, si fragile, si touchante, qui rappelle de façon si frappante, par sa personnalité et par ce qui lui arrive, l'héroïne du film "Agnes of God".

À toute la troupe, Cambronne! ... et félicitations!

ACFA d'Edmonton

Cabane à sucre: recherchons

- une mascotte
- des artisans (cordage, filage, forgeron, tissage, travail du bois)
- responsable de la patinoire
- individus, familles ou regroupement pour animer les édifices anciens
- musiciens et chanteurs de tout âge
- personnes pour servir au saloon (boissons et pâtisseries); ou "Clerks Quarters, Jasper House Hotel" (mets canadiens-français) au Egge's bars et au Magasin général (boissons)
- aides au Maître Sucrier
- autres atelages de chevaux avec wagons-traineaux
- personnes fiables pour la vente des billets à l'entrée et le contrôle de la foule (période de 2 heures)
- personnes autoritaires pour le contrôle du traffic dans le stationnement
- fournisseurs de bois (pour monter le bois, allumer puis éteindre le feu)
- camionneurs pour le transport d'équipement
- personnes voulant aider à l'installation le samedi soir et le démantellement le dimanche soir.

Éloge de Jocelyn Dallaire

Jocelyn, fils de Marthe et d'André Dallaire, est né le 7 décembre 1954 à Macamic province de Québec. Il est le deuxième d'une famille de quatre garçons; Ronald, Jocelyn, Jacques et Claude.

Dès son jeune âge Jocelyn aimait tout faire; il n'avait peur de rien, et rien ne lui échappait. De plus dans tout ce qu'il faisait il était toujours un leader. Somme toute, il passa une enfance remplie de joie et d'espièglerie.

C'est à l'âge de 17 ans, en juin 1972, qu'il vient dans l'ouest pour tâcher de faire sa vie. Il décide de rester à St-Paul après avoir rencontré Adèle Tremblay. Le 7 décembre 1974 Adèle et Jocelyn s'unissent devant Dieu par le mariage. Trois enfants, Renée, Roger et Régean sont les fruits de cette union.

Jocelyn aimait beaucoup être avec sa famille. Partout où il allait sa famille l'accompagnait. Souvent au travail, aussi bien que durant ses heures de loisir, il était avec sa petite famille. Jocelyn chérissait les enfants. En plus de leurs trois petits, Jocelyn et Adèle gardaient à la fois, jusqu'à quatre autres petits enfants qui n'avaient pas de vie familiale.

La grande distance entre lui et ses parents et ses frères de l'Ontario ne l'empêchait pas de leurs faire de fréquentes visites. Ils ont donc fait plusieurs voyages à travers le pays afin de maintenir les liens solides avec sa famille.

Jocelyn était une personne très accueillante et de grand coeur. En visite chez-lui on se sentait vraiment chez-noux. Ceux qui l'on bien connu savent aussi, qu'il prenait toujours le temps d'écouter les autres. Preuve qu'il avait un grand coeur et qu'il était prêt à donner tout de lui-même jusqu'à la fin; est, qu'en cas de mort il avait fait don de ses organes à la médecine.

C'est le 13 octobre dernier qu'Adèle et ses trois enfants se rendent à la Rivière Athabasca pour voir partir en voyage de chasse. Jocelyn et deux copains. C'est une des seules fois que Jocelyn laisse sa famille à la maison. Malheureusement au retour leur avion s'écrase et Jocelyn, ainsi que ses amis, sont appelés vers leur Père.

Il laisse tout de même une grande consolation à son épouse et à ses trois bambins. Oui, Jocelyn leur laisse le souvenir d'onze bonnes années de vie familiale intense.

Jocelyn nous t'aimons et tu resteras toujours bien vivant dans nos coeurs.

Que son âme et les âmes des fidèles trépassés par la miséricorde de Dieu reposent en Paix. Amen.

Jules Van Brabant

Francopinion

Editorial

Radio-Canada ne coûte pas cher

UN DOSSIER publicitaire en provenance de Radio-Canada vient tout juste de sortir pour vanter la société d'état en nous apprenant qu'il en coûte seulement .24¢ par jour par famille (.09¢ par jour par individu) pour tous les services français et anglais de radio et télévision de la Société Radio-Canada.

Evidemment, on peut faire parler certaines statistiques en faisant taire les autres. Par exemple, si on faisait le calcul des coûts de la radio-télévision française en Alberta per capita francophone (62,000 francophones selon le recensement de 1981) on pourrait sans doute tirer la conclusion qu'il en coûte trop cher.

Heureusement les décisions ne sont pas toujours basées sur la rentabilité des services de l'état. Le mandat de Radio-Canada est de fournir un service de radio et de télévision en français et en anglais à tous les Canadiens où qu'ils soient au pays. Pour permettre à Radio-Canada de réaliser son mandat, les contribuables canadiens versent 808.4 millions, dont 60.6 millions (5.5%) pour la radio française, 211,3 millions (19.2%) pour la télévision française, 100.7 millions (9.1%) pour la radio anglaise et 352.2 millions (32.0%) pour la télévision anglaise.

Seulement 22% des revenus de la Société Radio-Canada proviennent de la vente d'annonce, soit 228.5 millions. Quand on y soustrait les coûts d'exploitation de la gestion et des ventes, il en reste que 87.8 millions, (8.5%).

Donc en grande partie, le financement de Radio-Canada dépend des contribuables canadiens. De ce seul fait découle le droit de regard du citoyen, non seulement sur les émissions, mais en plus sur le contenu des émissions.

LE MÉMOIRE DE L'ACFA

C'est ce qui donne du poids au mémoire de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) au groupe de travail pour la révision de la politique des communications. Cette association, en tant que porte-parole officiel de la francophonie albertaine, a le droit et le devoir de faire connaître ses pensées, ses critiques et ses recommandations au sujet de la Société Radio-Canada.

Le jugement de l'ACFA vis-à-vis des émissions de radio et de télévision de la société est très clair. Les émissions en provenance de Montréal, pour la plupart, ne répondent pas aux attentes du public francophone de l'Alberta en ce qu'elles ne reflètent pas la réalité de leur vie.

C'est pourquoi l'ACFA propose que les stations françaises des provinces anglophones aient leur juridiction propre, qu'elles aient davantage d'autonomie et le droit de choisir les émissions du réseau qui conviennent le mieux à leurs auditoires respectifs et qu'elles aient les fonds nécessaires pour améliorer le contenu régional.

L'ACFA pousse encore plus loin sa logique et réclame un service permanent de nouvelles à Calgary et une meilleure couverture des communautés francophones du nord de l'Alberta.

Tout cela évidemment coûtera encore plus cher, même trop cher, aux yeux des politiciens. Même que M. Florian Sauvageau, du duo Sauvageau-Kaplan, a fait une remarque en ce sens en répondant justement à une question d'une journaliste de Radio-Canada, disant que le groupe de travail avait un mandat bien précis qui devra tenir compte de la réalité économique quand viendra le temps de faire des recommandations.

Voilà qui est clair. Le groupe d'étude ne recommandera rien de très couteux au gouvernement et les Franco-Albertains devront se contenter de voir vivre, au petit écran, un peuple cousin et lointain.

PAUL DENIS

SANS COMMENTAIRE



Billet

RENCONTRE DU TROISIÈME TYPE

ILS VIENNENT tout juste de se connaître. Elle vient de St-Paul, lui de Bonnyville. L'un parle français, l'autre pas. Mais qu'importe. Le langage des yeux et du corps semble pour l'instant les satisfaire amplement.

"Se regarder, ils ne font d'ailleurs que ça" murmure en elle-même Estelle qui a invité dans sa grande maison de Beaumont, les deux moineaux (pour ne pas dire tourtereaux) à essayer ses nouvelles tourtières. Histoire de ne pas perdre la main pour les Fêtes qui s'en viennent.

La charmante petite vieille les regarde donc se regarder sans oser briser leur échange. "Dans le fond, se dit-elle en elle-même, même s'ils se décidaient à dire un mot, je ne comprendrais rien, sourde comme je suis ... N'empêche que c'est agaçant".

— Où vous vous êtes connu? cria alors désespérément Estelle.

Soudainement, les quatre yeux surpris se tournent sur le champ vers la petite dame qui enfin commence à respirer d'aise. Timidement et en fermant quasi les paupières, les deux yeux verts à sa gauche décident de casser la glace.

— C'est difficile à dire ...

— Comment? Au Festival du rire? comprend la gentille sourde.

— Not really, renchérit les yeux bruns.

— C'est un ordinateur qui ...

— Un ordina quoi?

— A computer.

— Je comprends pas plus. Continuez quand même.

— Une agence matrimoniale nous a affirmé que nous formerions un couple parfait. C'est notre agent qui a organisé la rencontre la semaine dernière.

— Isn't that wonderful?

— Je ne sais pas. J'ai rien compris ... Mes pauvres enfants, qu'allez-vous faire? Vous ne parlez même pas la même langue ... How are you going to ... to ... Ah forget it!

— Everything's fine, Estelle. Don't worry.

— Qu'importe la langue Estelle, je suis bilingue. Je peux parler en anglais.

— Mangez votre tourtière, coupa alors sèchement la petite vieille. Elle va refroidir.

Et puis au bout de cinq minutes, Estelle ne put s'empêcher d'ajouter:

— En tout cas, avec vos histoires de mélange de langue, ça ne fera pas des enfants forts. Les problèmes vont vous tomber dessus comme la misère sur le pauvre monde. J'ai hâte de voir par-dessus le marché les prochaines veillées des Fêtes où tout le monde va devoir parler anglais à cause d'une coupelle de pas-français.

— Maman, arrêtes de te plaindre. Ça n'arrange rien.

— Imagine, ma pauvre petite fille, tes enfants n'auront même pas de langue maternelle parce que leur mère ne leur aura pas appris la sienne. C'est triste ... seulement une langue paternelle ...

YVES LAVERTU

En marge du 125e anniversaire de Saint-Albert

LUCIENNE BRISSON

SAINT-ALBERT — Jeudi le 17 octobre dernier le comité chargé des fêtes de la célébration du 125e anniversaire de la fondation de Saint-Albert, au plan paroissial, a tenu son assemblée régulière.

Les différents comités présents ont établi le programme suivant en rapport avec ces fêtes.

Mercredi, 9 avril 1986:

19h30: Messe: Coordinatrices: Anne Marie Venne et Pat Desnoyers. Cette messe sera concélébrée par tous les anciens pasteurs et assistants de la paroisse de Saint-Albert. Les invités d'honneur seront d'abord les Pères & Frères Oblats, les Soeurs de la Charité (Soeurs Grises) et tous les anciens paroissiens.

20h30: Réception: Coordination: Bruce Victoor. Celle-ci aura lieu dans la salle paroissiale au sous-bassement de l'église.

Jeudi, 10 avril 1986:

19h30: Séance: Coordinatrice: Johanne Reinbold. Cette dernière sera écrite et produite par Mme Reinbold, responsable du St.Albert High School Drama Club. Le tout sera basé sur l'histoire locale. Rafraîchissements: Coordinateur: Ann & Don Lavoy.

Vendredi, 11 avril 1986:

Séance: Répétition de la veille.

Samedi, 12 avril 1986:

18h00: Banquet et danse: Coordinateur: Tom Flynn. Le banquet et la danse auront lieu à la salle paroissiale et seront ouverts à tous les intéressés.

Dimanche, 13 avril 1986:

12h30: Messe d'actions de grâces: Coordinatrices: Anne-Marie Venne et Pat Desnoyers. Cette messe sera célébrée par l'Archevêque Joseph MacNeil.

1h30: Réception: Coordinateur: Bruce Victoor. Cette réception aura également lieu à la salle paroissiale.

Après-midi: Coordinateur: Pas encore nommé.

20h00: "Les Citoyens" troupe d'acteurs du Cercle Francophone, clôtureront ces célébrations. A cause de certaines difficultés, Huguette Contant, directeur et metteur en scène, n'a encore pris aucune décision, quant au titre et au genre de pièce qui sera présentée.

Sommes-nous tous des phoenix?

JEAN-PAUL PERRAS

CALGARY — Vendredi le 25 octobre dernier, à Calgary, la Société littéraire de l'Alberta a tenu sa deuxième réunion de la saison '85-'86. Devant un auditoire restreint, Christine Dumitriu van Saaneen, poète et présidente du mouvement, s'est employée à démontrer dans sa conférence intitulée 'Réflexions sur l'Univers' que l'intuition du poète précède souvent — lorsqu'elle ne guide pas tout bonnement — les recherches et les découvertes des scientifiques.

Citant un de ses propres poèmes en exemple, la présidente a souligné le parallèle entre sa vision de l'avenir de l'Univers, inspirée par la poésie, et les théories les plus récentes élaborées à partir des recherches scientifiques les plus nouvelles sur l'origine et l'avenir de notre monde.

Les lignes suivantes, tirées de son poème, révèlent le message central que lui a livré son inspiration:

"L'unique fois que je suis née
Mes cendres vont ressuciter."

Elles lui ont servi de tremplin pour effleurer tour à tour les questions fondamentales du temps, de l'espace, de la création, de la destinée de l'homme et de l'éternité. A l'heure des questions, les assistants ont avancé leurs doutes, leurs quasi certitudes et leurs espoirs. Bien sûr, aucune réponse finale ne fut apportée sinon que si le concept de la dualité jouait toujours il devait exister un anti — Univers — ce qui expliquerait l'éternel retour des choses. A ce compte, notre Univers serait appelé à se créer et à s'anéantir perpétuellement au cours de l'éternité dans laquelle nous baignons. Pour reprendre un mot connu, "l'éternité c'est long, surtout à la fin."

A plus d'un moment, la séance a pris l'allure d'un cours académique plutôt que d'une réunion littéraire, ce qui a décontenancé quelques membres.

Membership

Pressé de révéler les motifs qui le poussaient à faire partie de la Société, un homme d'affaire a avoué "ça m'amuse" tandis qu'un académicien a confié que "je veux connaître ce que font mes collègues et je suis foncièrement préoccupé par la question du pourquoi de notre existence. Par contre, une nouvelle arrivée de l'est du pays n'a pas caché que "je ne veux pas perdre mon français". Et puis, j'aime écrire et désire partager avec d'autres le plaisir de l'expérience littéraire. J'espère que notre Société deviendra un véritable laboratoire de formation à la création littéraire."

Festival

Fondée en 1982, la Société littéraire de l'Alberta a récemment publié sa quatrième **Revue littéraire de l'Alberta** et prépare son **Festival littéraire '85** placé sous le thème de Louis Riel en cette année du 100e anniversaire de sa mort. Ce Festival aura lieu à Calgary le 23 novembre prochain à la Salle Roubakine de l'Université de Calgary.

IN MEMORIAM

À la douce mémoire de
DENIS RAYMOND GUINDON
né le 21 mars 1965
décédé le 20 octobre 1985

Denis laisse dans le deuil: Ses parents: Ernest et Marie-Paule Guindon de Girouxville, Ses grands-parents: M. et Mme Jean-Baptiste Guindon de Girouxville, M. et Mme Léger Dérasp de Québec, Ses frères: Harold (Debbie), Georges (Paulette), Raymond, Normand (Holly), et Michel, Ses soeurs: Carole, Hélène (Larry Yarmuch), Liliane (Bernard Yarmuch), et Doris ainsi que sa chère amie Line Pitre et de nombreux *oncles et tantes*.

Après 3000 ans

LUCIENNE BRISSON

SAINT-ALBERT — Mercredi le 23 octobre dernier, dix-sept étudiants de la 6e année de l'école Saint-Stanislas d'Edmonton, sont venus rendre visite au Musée Héritage Museum, situé dans le St. Albert Place. Les élèves étaient accompagnés de leur professeur, Nicole Foisy et de quatre parents.

Le musée offre présentement une exposition de dieux de l'ancienne Egypte. Il s'agit ici, de statues absolument authentiques, qui datent donc d'au-delà de 3000 ans.

Denise V. Morinville, coordinatrice du MuseLetter, leur servit de guide, en français.

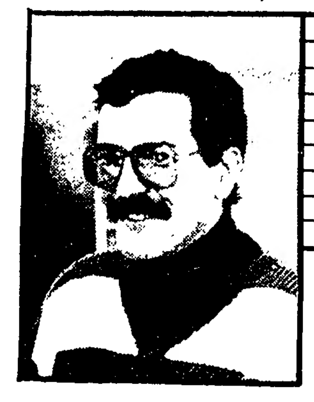
Dans une entrevue, cette dernière a déclaré que les jeunes s'étaient montrés intéressés et curieux aussi au sujet de la forme de ces dieux égyptiens — surtout ceux, surmontés de têtes représentant différents animaux. Incidemment, Anubis, pour n'en nommer qu'un, le dieu des cimetières et des enterrements, est représenté sous la forme d'un chien. Et d'ajouter, Morinville, j'ai été surprise, par les questions intelligentes et logiques des jeunes.

Dans les galeries, les élèves ont également admiré la première phase de six différents aspects de l'histoire de Saint-Albert. A) l'économie rurale. B) les fins travaux des premiers Indiens. C) le plan spirituel des premiers temps. D) la maison et le genre de distractions. E) le genre de commerce et enfin l'introduction de l'histoire de Saint-Albert. Un fait à noter: en juin et juillet derniers 5,369 visiteurs sont venus voir l'exposition sur le Guatemala, et ce, d'un peu partout à travers le monde.

Le MuseLetter, mentionné plus haut est une édition bilingue, qui paraît cinq fois par année, soit depuis l'ouverture du musée en juin 84. Sous un format ordinaire, il est composé de douze pages, dont deux entièrement consacrées au français. Morinville, est responsable de cette publication.

A venir, une exposition de la R.C.M.P. Cette organisation a pris charge de Saint-Albert, en 1944, avec Peter Pailey et David Lumber.

Egalement, il y aura aussi, sous peu, une exposition photographique de la Jamaïque. Ceux qui seraient intéressés à recevoir les copies des futures éditions n'ont qu'à signaler: 459-1528. Les autorités du musée se feront un plaisir de leur faire parvenir. Le prochain numéro devrait sortir en décembre 1985.



Spordinaire par Claude Cornellier

Pondre (?) une idée ...

Ça y est, c'est fait! J'ai finalement rangé mes bâtons de golf. Vous avez sûrement raison de penser que mes espoirs étaient vains, mais disons que j'aurais bien aimé avoir la chance de jouer encore quelques rondes. Mais il fait trop froid, et la neige recouvre la plupart des parcours.

Mes amis me demandent donc à quoi je vais occuper tous mes temps libres maintenant que le golf est fini pour l'année. Et c'est une réponse fort simple que je leur rends: je vais improviser!

Bien oui, la saison de l'improvisation est de retour. Plusieurs penseront que cette activité n'a pas sa place à l'intérieur des cadres de cette chronique. Cependant, l'impro telle que pratiquée à Edmonton, se veut un sport plus entier et plus demandant que les échecs, le tir au poignet ou la course automobile. En effet, le jeu demande aux participants une vitesse et une vivacité d'esprit, une capacité de contorsion et une habileté à faire ou recevoir des passes "verbales" qui sont dignes du programme "Participation".

Pour les gens qui ont suivi la Ligue Locale d'Improvisation d'Edmonton la saison dernière, il n'y a que peu de changements à annoncer. Certains vétérans, tels Normand Latour, Jo-Anne Demers, Michèle Genois, Manon Beaudoin et Marc Thérrien (pour n'en nommer que quelques-uns) sont de retour, et accueilleront des recrues assez prometteuses. Ces "vétérans" ont cependant été repêchés par les cinq équipes qui forment la L.L.I.E. et la conséquence de cet acte équilibrera donc les forces entre chacune des formations.

Le jeu lui-même conservera les mêmes grandes lignes directrices et ne verra que quelques changements esthétiques se produire. L'approche nouvelle vise essentiellement à raffiner le jeu des improvisateurs.

Mais c'est la nature de l'improvisation même qui rend le spectacle si divertissant pour les spectateurs. On aura beau dire et beau faire, l'improvisation est toujours nouvelle, originale. Comment peut-on s'attendre à ce que deux personnes totalement différentes puissent penser une même situation à partir d'un thème donné?

Le public francophone est donc invité à venir partager tous ces bons moments avec les participants, tous les vendredis-soirs, à 20h00, au Théâtre Popicos, à Edmonton.

Pour les gens de Calgary, la Ligue est toute nouvelle. Déjà, depuis une semaine, les activités ont débuté. Je peux vous assurer que le qualité y est puisque mes "éclaireurs" sont allés se promener de ce côté pour "sentir" ce qui s'y passait.

Donc, deux ligues semblables, établies à quelques 300 kilomètres l'une de l'autre.

Pourquoi ne pas penser à une rencontre entre les deux villes? J'aimerais beaucoup voir une formation représentative de Calgary venir nous étaler leurs talents ici et je suis bien certain que les edmontoniens seraient prêts à relever le défi et même aller jusqu'à se "battre" en pays ennemi.

Je lance donc l'idée. Serait-ce aux régionales à s'occuper de ce projet? Ou serait-ce aux parrains des deux ligues à le faire? Je l'ignore, Mais il reste que l'intérêt suscité par une telle rencontre dépasserait sûrement une rencontre de hockey entre les Oilers et les Devils, vous savez, le type de rencontre qui n'attire même pas les mouches!?

Sport pour sport, l'improvisation a sa place dans le même monde, tout comme les échecs ou le parchési. Venez y assister ... c'est plus intéressant!

Bonne Semaine



Extraordinaire par Claude Roberto

Gastronomie et santé

La cuisine française traditionnelle, si lourde en crèmes, sauces et beurre, est trop riche pour être recommandée. Mais — heureusement — est apparue en France la cuisine nouvelle qui, poussée à son maximum, a reçu le nom de cuisine naturelle. Ce sont des plats bas en calories, gras, sodium et sucre, non pas de la cuisine de régime mais des mets gastronomiques et bons pour la santé.

Le yogourt et le lait y remplacent l'huile et le beurre. Les fines herbes sont exploitées avec art. Le poisson est poché, la peau des volailles est enlevée avant la cuisson, les légumes sont cuits à la vapeur. Finies les frites! Ces plats ne demandent pas plus de travail que la préparation d'un repas normal, d'où leur succès.

La cuisine italienne, à condition de couper sur l'huile d'olive et sur certains fromages gras, est excellente pour la santé. Certains apprécient sa rapidité, d'autres, sa variété. Le poisson et les fruits de mer y occupent une place de choix. Salades, légumes abondants, fruits frais, veau, volailles ... rien n'est en général à déconseiller. Les pâtes, si on ne les inonde pas de gras, deviennent des plats sains et délicieux. Elles fournissent les hydrates de carbone. Accompagnées de fromages et de fuits, elles produisent des repas complets.

Quant aux pizzas, il suffit de surveiller la quantité de fromage. Les Vénitiens, les Lombards et les Piémontais font grand usage de riz et de farine de maïs. Autant d'exemples à suivre. A modérer cependant l'absorption du porc consommé en Italie sous forme de charcuteries, parfumées mais parfois grasses.

Les Grecs anciens, dans la poésie, tenaient des banquets à longueur de journée sur les plages. Les temps ont changé. N'empêche que la vraie cuisine grecque demeure un plaisir pour le palais. Elle accorde une grande place aux légumes frais. Mais, de grâce, coupez sur les fritures et l'huile d'olive si vous cherchez à vous protéger contre les calories.

Les végétariens ont raison de louer la cuisine chinoise incroyablement fine et variée. Les Chinois n'aiment en général pas les produits laitiers et ils consomment peu de viande. Un substitut devient alors nécessaire pour maintenir une alimentation équilibrée. Le soja remplit ce rôle. Il donne un ingrédient miraculeux, communément appelé tofu, à basses calories et rempli de protéines, qui cuit et mis en purée avant d'être durci, gonfle les omelettes, se mêle aux légumes, se transforme en gâteaux ou en crèmes glacées.

Autres points forts de la cuisine chinoise: La cuisson à la vapeur ou par ébulition est à recommander pour sa légèreté. Et les légumes, à peine cuits au wok, gardent leur saveur et leurs vitamines.

La cuisine indienne est difficile à maîtriser. Tout réside dans l'art des mélanges subtils qui s'avèrent innombrables. Bien sûr chaque région a ses grandes spécialités culinaires. Et les croyances religieuses favorisent parfois les plats végétariens. Il existe des milliers de variétés d'épices, de riz et de pains. Autrement dit, il est impossible de juger la cuisine indienne en quelques lignes. Il faut se garder des fritures et savoir équilibrer les divers plats des menus. Ce calcul de protéines, de gras, d'hydrates de carbone, d'épices, de textures et de goûts demande une grande expérience. A garder donc pour les professionnels!

La cuisine japonaise est unique, à la fois délicieuse pour le palais et excellente pour la santé. Très délicate, elle met l'accent sur la fraîcheur des produits. Les sauces, généralement peu épicées, relèvent le goût des aliments. Le riz et le soja apportent des éléments nutritifs essentiels. Le poisson et les algues marines fournissent d'autres protéines et vitamines. Les Japonais recherchent toujours la légèreté dans la confection de leurs spécialités. Et le temps de cuisson est souvent si bref que le parfum, le goût et les qualités nutritives de leurs aliments ne sont pas détruits. Certains thés sont réputés pour leurs vertus médicinales.

Et maintenant, à vous de vous lancer dans la cuisine ethnique!

40e anniversaire à Marie-Reine

ELIANE DESROSIERS

MARIE-REINE — Samedi le 12 octobre nous faisions la fête à Marie-Reine. M. et Mme Napoléon Proulx célébraient leur 40e anniversaire de mariage, avec tous leurs enfants, petits enfants, quelques parents en visite pour l'occasion et les paroissiens de Marie-Reine.

L'on débuta par la célébration de l'Eucharistie à 7h30 p.m. avec le Rév. Père Marcel Proulx notre curé, qui pour cette occasion a bien voulu acquiescer à la demande de célébrer la messe du dimanche le samedi soir. A l'homélie, il rappela à tous "les talents nombreux de Mme Proulx (soit comme musicienne à l'église pendant plus de trente années ou comme actrice et imprésario, sans parler des autres talents que nous ne pouvons tous énumérer) et aussi la serviabilité de ce couple qui tous les deux sont toujours prêts à rendre service. Inutile de dire qu'ils n'ont que des amis." Le chant était assuré par Julie Gour avec Lauréane Lepage à l'orgue, entre autres, elles interprétèrent "Apprends moi à aimer" et un chant que Mme Proulx avait elle-même composé dans le passé: "Seigneur, Jésus", sur l'air de "Some where my love".

M. et Mme Proulx (Thérèse St-Onge) se sont mariés le 11 octobre 1945, à La Nouvelle, (Québec).

Pour faire suite, tous se dirigent ensuite vers le centre culturel pour une soirée familiale paroissiale. Après l'entrée du couple jubilaire, chacun offre ses souhaits. Ensuite viennent les présentations par Michel Cyr (gendre): Madame Lucie Bélanger qui habite à Fort McMurray, M. et Mme Rohatinsky d'Edmonton, M. et Mme Méridé Lavoie et leur fils Raymond aussi d'Edmonton, M. et Mme Maiel Soucy de Girouxville. Plusieurs anciens paroissiens s'étaient aussi rendus pour l'occasion: Madame Jeanne Arseneault de Falher (soeur de M. Proulx) et plusieurs de ses enfants, M. et Mme Camille Boucher (aussi soeur de M. Proulx) et presque tous leurs enfants, Messieurs et Mesdames Héracleus Tremblay, Yvan Emond, Gérard Pedneault, Fortunat Levasseur et Madame Alma Gendron, M. et Mme Albani Tremblay.

Mme Lucie Bélanger lût une lettre écrite par son fils pour les jubilés et ensuite elle récita un long poême qu'elle a elle-même composé qui rappelait leur vie au Québec et ensuite comme pionniers à Marie-Reine. C'était très touchant.

Puis tout le monde a dansé au son de la musique enregistrée avec au contrôle Doug Babiy et Serge Rodrigue qui alternaient à tour de rôle. Vers minuit un excellent goûter fut servi par les filles des jubilaires. Un beau gâteau d'occasion décoré par Bonnie Troup était placé au centre de la table d'honneur tout ornée de roses rouges.

La danse se continua ensuite jusqu'aux petites heures du matin. Dans l'après-midi, la famille se réunit de nouveau au centre culturel pour l'ouverture des cadeaux et continuer de fêter.

Monsieur et Madame Proulx nos meilleurs voeux vous accompagnent avec notre gratitude.

Chez-Nous

SIMONE LABERGE

"Je félicite les personnes qui ont eux l'initiative de ce beau projet. Le magasin Chez-Nous pemet aux personnes du 3e âge de faire valoir leurs talents."

Joanne Gervais, directrice du Service Familial et Communautaire (F.C.S.S.) s'est adressée en ces termes lors de la coupure du ruban déclarant le Petit Magasin Chez-Nous officiellement ouvert.

"Chez-Nous est un magasin de lingerie deuxième-main. D'après Lise Veillette cette initiative marche à merveille. C'est au delà de nos espoirs, nous n'aurions jamais pensé que ça pouvait intéresser et être utile à tant de gens."

"Notre clientèle s'étend du routier, aux garagistes, aux tisserandes, aux couturières, etc. Nous avons de la lingerie pour tous les âges."

"Nos employés, une trentaine de personnes du 3e âge, qui viennent de tous les coins de la municipalité, à partir d'Eaglesham, Tangente jusqu'à McLennan incluant les autres paroisses."

"C'est vraiment un projet communautaire. Il y a beaucoup de beaux vêtements qui nous sont donnés, d'une part, cela rend service au projet, mais d'autre part, ça rend service aux gens qui veulent donner leur vêtement."

Le magasin "Chez-Nous"

La Chambre de Commerce de Falher participe à l'ouverture de "Jodelle"

SIMONE LABERGE

"Nous sommes heureux d'accueillir à Falher ce nouveau commercie à Brigitte et Bert, nous souhaitons plein succès dans leur nouvelle entreprise."

Tels sont les voeux exprimés par Albert Sauvageau, président de la Chambre de Commerce de Falher et Margaret Tardif, représentant la Ville de Falher lors de l'ouverture officielle de Jodelle, le 24 octobre dernier.

Lors de la coupure du ruban nous remarquions des invités en les personnes de Brian McCann et Bill Perry, représentants de "Independent Retailers of Canada"; Guy Laberge, gérant de la Banque de Montréal, Lori Turcotte, la Reine de la Foire de Smoky River '85.

Plusieurs prix spéciaux ont été offerts au cours de la journée, et tous les clients ont pu profiter d'un rabais de 30% sur la marchandise.

Au cours d'une interview, Madame Brigitte a accepté de révéler les raisons qui les ont amenés à laisser le commerce Esso et à se lancer dans une ligne toute différente.

"C'est probablement dit-elle, l'habitude que nous avions, mon mari et moi de travailler avec les gens, le public. Nous avons laissé Donnelly Corner parce que c'était un travail de 24 heures par jour bien souvent, et nous voulions connaître autre chose."

"Un magasin de lingerie familiale, nous le voyions comme un grand besoin dans la région. Ça nous donnait aussi l'occasion de travailler encore avec nos anciens clients et le public que nous aimons beaucoup."

"Je veux aussi, continue-t-elle, remercier la population de la Rivière-la-Paix pour leur présence à notre ouverture officielle de Jodelle. Bert et moi nous les remercions pour leur clientèle, ça nous fait plaisir d'apporter ce service à nos gens."



Rectificatif

Dans l'édition du 1er novembre sous l'article "Héritage et avenir des francophones de l'Ouest" en page 7, une partie de phrase a été omise. Nous la reprenons: "Un des sujets abordés à Saskatoon, un des plus prometteurs pourrait bien être celui qu'à suggéré — Monsieur W.W. Bostock: "Support pédagogique pour les francophones isolés: Projet de création d'une Université mondiale francophone de télé-enseignement".

Nos excuses,
La Rédaction

Ici-Edmonton

Les conseils de maman ACFA

SILVIE POLLARD-KIENTZEL

L'hiver amène la neige, la neige donne froid, et le froid ..., la grippe! Vous savez sans doute de quoi je veux parler ...

Mon Dieu que voici de bien triste propos. Heureusement que l'ACFA régionale d'Edmonton est là, avec tous ces bons conseils.

Pour éviter la monotonie d'un début d'hiver, il suffit de deux choses: tout d'abord, penser au printemps, et enfin, meubler les mois les plus longs de l'année.

Comment? Qu'à cela ne tienne, là encore votre régionale peut vous aider:

Penser au printemps? c'est facile, vous allez voir; fermez les yeux, et imaginez ... Une neige toute luisante sous un soleil encore timide; un violon et un accordéon qui font claquer les fers des souliers de danseurs; des rires et des éclats de voix; des enfants dont les bonnets découvrent à peine les oreilles; et puis ... une odeur si douce, si finement sucrée ... Mais oui, c'est le mois de mars, c'est la Cabane à Sucre!...

N'avez-vous pas déjà oublié l'hiver qui frappe à votre porte?...

Ah, la Cabane à Sucre! Souvenez-nous de celle de l'an passé? N'aimeriez-vous pas y être encore? Et de nouveau! Et c'est ici qu'arrive la 2e partie de notre remède.

Une Cabane à Sucre, ça se prépare. Et vous avez besoin de vous occuper pour oublier le petit (-40) qui se prépare ... Ici, nous nous y appliquons, et nous savons déjà que nous avons la possibilité de "désennuyer" des personnes comme vous, qui pourraient devenir la mascotte de la Cabane à Sucre 86, présenter un aspect de l'artisanat canadien-français, s'occuper de la patinoire. Nous aurions aussi maintes suggestions au sein de ce festival du sirop d'érable pour des musiciens et chanteurs de tout âge, pour des personnes, ou des familles qui sauraient animer les édifices anciens de Fort Edmonton, tels l'école, la boutique de menuiserie, l'imprimerie, la bijouterie, la boulangerie, le homestead ...

Enfin bref, qui que vous soyez, et quelque soit ce que vous faites, du moment que vous êtes francophone, il y a ici des choses à faire ... et vous, verrez qu'un hiver, ça passe vite!...

Des cours de natation «new wave» en français

JEAN GAUTHIER

EDMONTON — Pour un 3e samedi matin consécutif, Martin Lafleur et Sébastien Lafontaine, et bien d'autres enfants s'en donnent à coeur joie à la piscine de Bonnie Doon. «Moi, je suis un requin» de dire Martin «Je suis juste en arrière du requin» de dire Sébastien. Ces ébats aquatiques d'enfants ne sont pas sans rappeler ceux de mon enfance dans les flots bleus de la Baie des Chaleurs en Gaspésie. Pardon, ma nostalgie m'emporte encore une fois au large. Revenons à nos poissons (moutons).

Et bien oui, il est clair comme de l'eau de source que mes propos concernent les cours de natation en français offerts à la piscine de Bonnie Doon. Ces cours de natation d'une durée de 10 semaines s'adressent aux enfants et aux adultes. Ces derniers (environ un quinzaine) prennent part aux cours offerts le mardi soir. Tandis qu'environ vingt-cinq petites grenouilles (enfants) pour ne pas dire des têtards pour certains et certaines nagent dans la joie en fin d'avant-midi, le samedi.

Le moniteur de natation francophone se nomme Luc Laroque. Mais, samedi matin Christine Gruber le remplacait. Cette monitrice a fort bien tirer son épingle de l'eau (du jeu), compte tenu que les enfants étaient particulièrement frétillants ...

Toutes les personnes inscrites à ces cours de natation de la Croix Rouge sont classées selon divers niveaux, sept en tout (le jaune, l'orange, le rouge, le bleu, le vert, le gris et le blanc). Ces niveaux correspondent aux habiletés et aux capacités en matière de natation des personnes classées dans tel ou tel niveau.

C'est suite à une demande du public, que la direction de la piscine de Bonnie Doon a accepté d'offrir des cours de natation en français. Ce service "new wave" (nouvelle vague) même si rarissime à Edmonton ne peut faire autrement que d'être apprécié par la communauté francophone et même anglophone. Aux dires de M. Glen McMeckan assistant directeur à la piscine de Bonnie Doon, 1/3 des enfants sont des anglophones inscrits dans des programmes d'immersion en français. Toujours selon M. McMeckan la clientèle inscrite au cours de natation en français ne demeure pas tellement loin de la piscine où l'on retouve un bassin de population francophone assez grand.

Par ailleurs, en ce qui a trait à l'un des buts de ce cours de natation, nager dans une atmosphère francophone. En écoutant la monitrice parler aux enfants et ces derniers parler entre eux, et bien le français a la vent dans les voiles dans ce cours de natation.

Bien des parents tout en sirotant du café et en dégustant des pâtisseries, grâcieuseté de la piscine Bonnie Doon, regardent attentivement des estrades les prouesses aquatiques de leurs enfants. Ces derniers, heureux comme des poissons dans l'eau, pourront de nouveau s'inscrire en janvier dans une autre session de cours de natation.

Afin que les cours de natation en français ne tombent pas à l'eau ... inscrivez-vous nombreux à la prochaine session des cours pour adultes et enfants. La parole de la fin, je la laisse à Sébastien Lafontaine. «J'aimerais rouler dans l'eau». Et vous!

Les efforts portent fruit!

Silvie Pollard-Kientzel

Jacques Chauvin y a cru et il a bien eu raison.

Après une année passée à l'enregistrement d'un disque pour enfants, qui d'ailleurs sortira fin novembre, le voici qui entreprend une tournée dans les écoles.

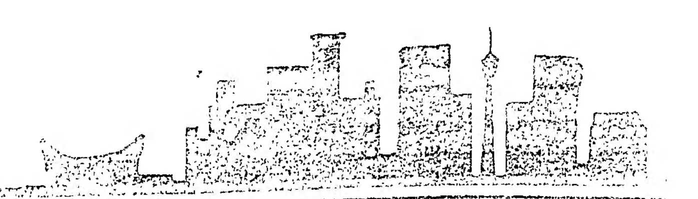
Tout d'abord ce sera Calgary, où il participera le 14 novembre à l'ouverture officielle de l'École Ste-Anne. Il visitera ensuite durant ce même mois plusieurs autres établissements scolaires dont l'école St-Gérard, l'école St-Luc et Holy Name.

Puis Jacques descendra encore plus au Sud et passera quelques temps notamment à Lethbridge, avant de remonter une fois encore à Calgary en Janvier.

Voilà donc pour ce qui est de la tournée de Jacques Chauvin d'ici à la nouvelle année. Ses spectacles de 1986 seront annoncés en temps utile.


Jacques Chauvin

Les nouvelles de Calgary



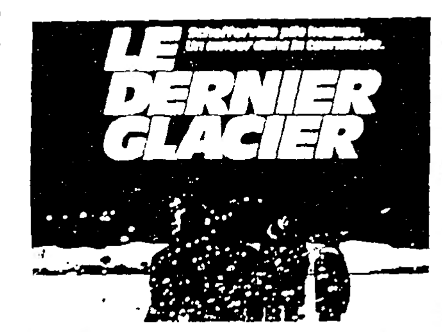
Ciné-Club pour adultes à l'ONF

222 - 1 rue sud-est

présentera

LE DERNIER GLACIER

jeudi 28 novembre à 19h30 — Entrée libre



Ce long métrage campe le drame d'un amour qui se meurt sur fond de ville à l'agonie. Dans Schefferville qui plie bagage, vidés de tout, Raoul et Carmen s'affrontent pour la dernière fois: il va falloir apprendre au jeune Benoit la séparation prochaine de ses parents ...

A NE PAS MANQUER!

Nettoyez votre bibliothèque...

et partager vos livres avec tous les francophones de Calgary ...

Le mercredi 27 novembre prochain, l'ACFA régionale de Calgary remettra à la Bibliothèque Municipale de Calgary les livres qui constituent sa bibliothèque. Si vous voulez vous joindre personnellement à cet effort d'institutionnalisation, apportez vos dons de livres aux bureaux de l'ACFA régionale — 101, 1809 - 5 rue sud-ouest, d'ici le 27 novembre 1985.

Les bureaux sont ouverts de 9h00 à 16h00 sans interruption, du lundi au vendredi.

Merci de votre collaboration

Le Théâtre Parminou ...

Bientôt chez-nous!



En effet le Théâtre Parminou sera en spectacle à Calgary le mercredi 20 novembre à 19h30 (7h30 p.m.) à l'école francophone Ste-Anne, 1010 - 21 avenue sud-est ou il présentera son programme double.

"MOI, C'EST PAS PAREIL ... J'TRAVAILLE"

qui porte sur la solidarité à développer entre les femmes au foyer et les femmes au travail et:

"PENSIONS-Y BIEN"

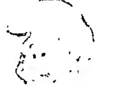
réflexion drôle et pertinente sur la situation économique des femmes aux différents âges de la vie.

Donc deux interventions théâtrales qui traitent, chacune à leur manière de la condition féminine; — en tout une heure trente de spectacle joué avec entrain et mettant en scène une galerie de personnages dynamiques et colorés!!

L'Honorable Jeanne Sauvé qui a assité à ces représentations lors de "Bread & dreams" à Winnipeg s'est dite enchantée de l'humour et la justesse des interventions.

L'invitation est donc lancée par "Réseau Femmes" à tous les hommes et femmes de bonne volonté, à venir voir ces deux pièces et à en discuter après le spectacle ... pour la modique somme de 6,00$ par personne, 5,00$ pour les membres, étudiants et personnes de l'âge d'or. Billets en vente au Carrefour, à l'ACFA régionale de Calgary et à la porte. VENEZ NOMBREUX ET AMENEZ VOS AMI(E)(S).

Pour renseignements contacter — Françoise Sigur 228-4095



CINÉ-JEUNESSE

Le 16 novembre à 10h30 (samedi) à l'Office National du Film - 222 - 1 rue sud-est. Ciné-Jeunesse présente "Sans Famille" un film animé d'une durée de 80 minutes. Un petit garçon est à la recherche de sa mère...

Coût: **10$** pour l'année par enfant pour 7 films (le premier était le 19 oct) **25$** 3 enfants et plus **2$** à la porte par enfant

EMPLOIS

McIntosh Management Life Insurance (Assurance-Vie) est à la recherche de personnes qui seraient intéressées à devenir vendeurs-deuses dans ce domaine. Éducation secondaire, collégiale ou universitaire 3 mois d'entraînement payés. Communiquez avec Bill McBurney, McIntosh & Partners Ltd, 290-1880.

PETITES ANNONCES

Mme Langevin offre ses services comme femme de ménage 277-7601 (après 17h00)

GARDIENNE francophone (ou parlant bien le français) recherchée pour vivre à domicile à partir de la mi-janvier. Deux enfants dont un à la maternelle. Quelques travaux ménagers. Salaire à négocier. Téléphonez au 239-1044.

À NE PAS MANQUER ...

PIAF avec Joelle Rabu grand talent canadien dans un spectacle de première classe "SONG FROM THE HEART"

Du 6 au 9 novembre

Diner/Théâtre: 24.50 (repas à 18h00, spectacle à 20h00)

Diner/Théâtre: le mercredi et jeudi — 20$

Hors d'oeuvres: 14.50$ à 22h30 les 8 et 9 novembre

"Party Fashions Luncheon" à midi les 7 et 8 novembre 7.95$

Endroit: Kites Restaurant & Lounge

513 - 8 avenue s.o.

(Sous-sol Penny Lane)

Réservations: 269-1529

Renseignements: 228-4096

CANADIAN PARENTS FOR FRENCH

est un organisme national composé de bénévoles qui travaillent en conjonction avec les représentants du gouvernement, les éducateurs ainsi que les personnes qui recherchent la promotion de l'éducation du français langue seconde à son meilleur. Cette année, les buts principaux de l'organisme sont:

- la promotion du français dans les activités para-scolaires
- une liste de personnes ressources francophones ainsi que de nouveaux endroits pour les excursions

Nous sommes à la recherche de personnes qui seraient consentantes à visiter les jeunes dans les classes afin de leur parler de leur profession, loisirs, leur culture, etc... (pour étudiants(tes) de la maternelle à la 12e année).

*Marlene Antonio, présidente de la Commission des Droits de la personne de l'Alberta, fera une présentation sur les problèmes des droits de la personne en Alberta, **jeudi le 28 novembre de 19h30 à 21h00 à la Bibliothèque municipale centrale.***

INSCRIPTIONS: 266-4606

Département des Sciences sociales

Billets de ski pour Sunshine Village à prix réduit:

Comme à chaque année Sunshine Village offre des billets à prix réduit avant l'ouverture de la saison.

Cette année le prix sera de 20$ par billet acheté avant le 30 novembre contre 25$ pendant la saison.

Ces billets sont valables:

- *tous les jours y compris les vacances*
- *pour deux enfants en bas de 12 ans*
- *incluent le billet de la gondole*
- *et peuvent être utilisés par n'importe qui*

Dans les années passées la régionale a acheté entre 50 et 100 billets qu'elle a revendu pendant la saison. À cause de problèmes de roulement de fonds, cette année, la régionale voudrait s'assurer qu'elle achètera seulement des billets déjà vendus.

Donc, si vous êtes intéressé(e)(s) à acheter des billets de ski pour Sunshine au rabais, veuillez les commander au Secrétariat de l'ACFA - 101, 1809 - 5e rue sud-ouest entre 9h00 et 16h00. N.B. — Les billets sont payables à la commande.

Francophonie Jeunesse de l'Alberta

Francophonie Jeunesse de Calgary organise trois ateliers pour les samedis du 23 novembre et du 7 décembre sur des aspects de l'art dramatique.

1er atelier: a) Création collective (le 23 nov.).

Cet atelier a pour but de créer une pièce de théâtre pour la présenter à Calgary et peut-être à Edmonton au Festival du Théâtre. (l'atelier est donné par Gilles Denis).

b) Création de personnage (le 7 déc.)

Cet atelier est la suite de l'atelier création collective.

Avec les participants(e)(s) nous donnerons forme aux personnages créés dans la création collective. (l'atelier est donné par Robert Choquette).

Coût pour les deux ateliers: 10.00$ pour membres de F.J.A.
13.00$ pour non-membres

(max. 15 personnes)

2e atelier: Techniques d'improvisation

Pour ceux-celles qui veulent perfectionner les jeux d'improvisation ou pour ceux-celles qui veulent se familiariser avec l'improvisation. L'atelier est donné par Yves Caron, fondateur de la Ligue Locale d'Improvisation à Edmonton.

Coût de l'atelier: 5.00$ pour membres de F.J.A.
8.00$ pour les non-membres

(max. 15 à 20 personnes)

Pour t'inscrire à l'un ou l'autre de ces ateliers ou pour des renseignements tél. à Denise Ouellette au bureau 228-4095 et rés.: 228-6508.

La Société de Théâtre de Calgary!

C'était avant la guerre à l'anse à Gilles!



Sur la photo on aperçoit M. Yvon Desgranges qui interprète le rôle du sympathique: Honoré dans la pièce: C'était avant la guerre à l'anse à Gilles.

Ce spectacle de choix sera présenté à Edmonton le samedi 9 novembre à 20h00 à la "Boîte à Popicos" 8520 - 91 rue. Pour réservation: 469-7193 ou 469-8843.

La semaine suivante à Calgary le 14, 15 et 16 novembre au Théâtre Dr Betty Mitchell Jubilee Auditorium, 1415 - 14e avenue n.o. également à 20h00.

Pour réservation: 277-8935 également billets en vente aux bureaux de l'ACFA, 101, 1809 - 5 rue sud-ouest, tél.: 228-4095.

Un dimanche à la campagne

Un film unique. Un film de Bertrand Tavernier qui vous séduira par son charme désuet. *Un dimanche à la campagne*, une comédie dramatique d'après le roman «Monsieur Ladmiral va bientôt mourir» de Pierre Bost sera à l'affiche de **Ciné-festival aux Beaux Dimanches du 17 novembre à 20h50**. Cette production française de 1984 met en vedette Louis Ducreux, Sabine Azéma et Michel Aumont.

Quel merveilleux film qui raconte une simple histoire avec des images d'une beauté sans apprêt. Et faut-il parler des paysages splendides, des musiques choisies avec un rare bonheur (Gabriel Fauré, Louis Ducreux et Marc Perrone), de la finesse des notations psychologiques, de l'assurance tranquille de la narration, de la précision des détails décoratifs! Tous les critiques ont loué ces divers éléments comme ils ont applaudi le jeu des interprètes, un jeu aussi convaincant que nuancé. Enfin que dire du comédien Louis Ducreux qui tient ici, à 73 ans, son premier rôle important au cinéma.

Des heures rares

Vieux peintre veuf, monsieur Ladmiral vit à la campagne, non loin de Paris. Ce dimanche-là comme d'habitude, il attend la visite de son fils Gonzague, accompagné de sa femme et de ses trois enfants. Gonzague est un bourgeois placide et ses séjours chez son père suivent un horaire convenu. Mais l'arrivée impromptue d'Irène, la fille de l'artiste, vient bouleverser l'ordre prévu. Irène est une jeune femme indépendante qui vend des colifichets et possède son automobile. Elle est ouvertement la préférée de son père et sa présence met de la joie dans la maison. Cependant un appel téléphonique vient interrompre trop tôt cet intermède.

Un film à voir absolument à la télévision de Radio-Canada, **le 17 novembre à 20h50**. Regardez *Un dimanche à la campagne*, au **Ciné-festival des Beaux Dimanches**.

17 novembre 1985, 20h50
Les Beaux Dimanches



Sabine Azéma et Louis Ducreux dans «Un dimanche à la campagne» au Ciné-festival des Beaux dimanches, le 17 novembre à 20h50



POUR UNE INTERNVENTION ÉNERGIQUE DU FÉDÉRAL DANS LE DOSSIER DES MINORITÉS

N.D.L.R.: Nous publions cette semaine certains extraits de l'allocution prononcée par Me Michel Bastarache, doyen associé de la Faculté de Droit de l'Université d'Ottawa à l'occasion du récent colloque national sur les minorités. Dans ces extraits, Me Bastarache esquisse un plan d'action possible que pourrait entreprendre le gouvernement fédéral face aux minorités francophones hors Québec.

Il faut, avant de parler de moyens d'action, clarifier le mandat du gouvernement fédéral et dire de façon claire quels sont ses objectifs eu égard

1) À l'égalité de statut du français et de l'anglais au Canada, dans les territoires fédéraux et dans chaque province;

2) À l'égalité des chances qu'il faut assurer aux communautés de langues officielles de participer pleinement à la vie de la nation sans avoir à renoncer à leur identité culturelle ou linguistique;

3) Au droit des membres des communautés linguistiques d'obtenir dans leur langue la prestation de services publics aux niveaux du fédéral, des provinces et des municipalités;

4) Au devoir des gouvernements d'assurer le développement institutionnel requis pour que les communautés linguistiques disposent d'une infrastructure socio-culturelle de base;

5) À la volonté du gouvernement fédéral de faire pression sur les provinces pour les amener à développer un plan conjoint pour le développement des minorités linguistiques;

6) À la volonté du gouvernement fédéral de s'éloigner de la politique de survie culturelle pour favoriser une politique de développement global;

7) À la volonté du gouvernement fédéral de ne pas confondre les objectifs et programmes des communautés de langues officielles et du multiculturalisme.

Le premier geste à poser paraît donc clair. Il consiste à:

1) Préciser les devoirs des ministères et agences face au développement des communautés de langues officielles, le développement devant se faire au plan socio-économique aussi bien qu'aux plans culturel et linguistique;

2) Établir un mécanisme permanent de concertation et de contrôle fédéral, celui-ci devant prévoir en particulier des plans d'intervention spécifiques à la clientèle minoritaire;

3) Établir un système de priorisation et d'évaluation des impacts sur les communautés minoritaires des mesures affectant les régions où ils vivent;

4) Développer un programme fédéral-provincial d'ententes-cadres de développement en vue de la promotion des langues officielles.

Diverses options peuvent être envisagées quant aux structures de coordination:

1) Un Ministère d'État aux langues officielles;

2) Un Secrétariat des langues officielles au Conseil privé;

3) Un Comité permanent des sous-ministres responsables des programmes de langues officielles.

1) La définition conjointe des objectifs de développement poursuivis par les deux niveaux de gouvernement;

2) Le développement d'un mécanisme conjoint de planification, de consultation des groupes minoritaires et d'élaboration des priorités;

3) L'établissement d'un plan de financement conjoint de projets institutionnels;

4) La mise en place d'un mécanisme d'évaluation conjoint des projets adoptés.

Cette formule vise une action globale, concertée, soutenue, marquée par la flexibilité et la possibilité de s'ajuster aux conditions particulières à chaque communauté. Elle présente néanmoins des dangers sérieux:

1) Le gouvernement fédéral peut être paralysé par un partenaire léthargique qui aurait l'initiative de la mise en oeuvre;

2) Le processus administratif déjà trop lourd peut devenir aliénant;

3) La volonté politique requise pour faire démarrer les projets peut faire défaut sur deux fronts;

4) Le contrôle accru des fonctionnaires sur la définition du contexte social et des priorités de développement peut occasionner des conflits avec les représentants des minorités.

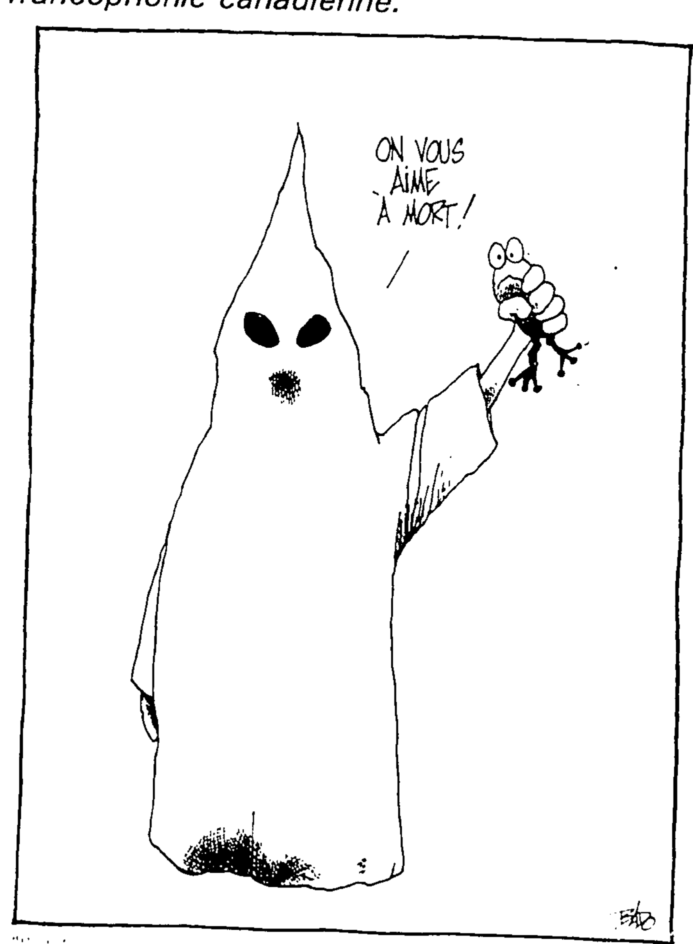
Il importe cependant d'agir et de définir au départ certaines priorités déjà véhiculées par les groupes minoritaires, notamment:

1) De donner aux minorités les institutions scolaires qui répondent aux exigences de l'article 23 de la ***Charte des droits et libertés*** *et qu'ils pourront contrôler, avant de songer à investir dans les programmes de langue seconde, par immersion ou autrement;*

2) De créer un environnement culturel propice au maintien de la langue et de la culture des communautés de langue officielles;

3) De donner aux minorités accès à des moyens de communication de base;

4) De favoriser le développement économique et social de la région où vit la minorité pour y retenir ses membres, leur donner l'occasion de travailler dans leur langue et leur permettre de participer au réseau national des communautés membres de la francophonie canadienne.





CBXFT cette semaine

Samedi 9 novembre

07h30 Animation illimitée
08h00 Woody le Pic
08h30 Passe-Partout
09h00 Tao Tao
09h30 Nils Holgersson
10h00 Alice au pays des merveilles
10h30 Candy
11h00 Les Héros du Samedi
12h00 Univers des sports
13h30 Ciné-Famille: Les malheurs de Sophie
15h00 Bagatelle
15h30 Pare Choc
16h00 Téléjournal
16h05 Impact
17h00 La Semaine parlementaire à Ottawa
19h00 La Soirée du Hockey: St-Louis à Toronto
21h30 Samedi de rire
22h31 Le Téléjournal
22h50 Politique fédérale
22h56 Championnat de gymnastique
23h55 Télé-sélection: Équipe de nuit

Dimanche 10 novembre

07h30 Les contes de la forêt verte
08h00 Astro le petit robot
08h30 Passe-Partout
09h00 Madame Pepperpote
09h15 Les fables d'Europe
09h30 Livre ouvert
09h45 Micro-monde
10h00 Le jour du Seigneur
11h00 Propos et confidences
11h30 Football canadien: Demie finale Est
14h00 Univers des sports
15h00 Tennis
16h00 Magazine de la semaine verte
17h00 Second Regard
18h00 Le Téléjournal
18h01 Louis Riel
19h00 Cap Danger
19h31 Les Beaux Dimanches: Ça va être la fête Loto-Québec
20h30 Le Téléjournal
20h45 Les Beaux Dimanches: Le soleil noir
23h30 Championnat de gymnastique
24h40 Ciné-Club: L'homme tranquille

Lundi 11 novembre

09h35 Fariboles
10h00 A votre rythme
10h15 Passe Partout
10h45 Jour du souvenir
11h30 Roquet belles oreilles
12h00 Première édition
12h05 Avis de recherche
12h30 Vivre à trois
13h00 Terre Humaine
13h31 Au jour le jour
14h31 Cinéma: La course à l'échalotte
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Les Schtroumpfs
17h00 Le Train de 5 heures
18h00 Ce Soir
18h05 La bastringue
18h30 A guichet fermé
19h00 Le Vagabond
19h30 Poivre et Sel
20h00 La Bonne Aventure
20h30 Le Parc des Braves
21h00 Best-sellers: Kennedy
22h01 Le Téléjournal
22h19 Sports Alberta
22h33 Le Point
23h04 Le choc des énergies

Mardi 12 novembre

09h35 Fariboles
10h00 A votre rythme
10h15 Passe Partout
10h45 Bobino
11h00 De bien belles choses
11h30 Daniel Bertolino
12h00 Première Édition
12h05 Avis de recherche
12h30 Vivre à trois
13h00 Terre Humaine
13h32 Au jour le jour
14h31 Cinéma: Pour toi ma Stéphanie
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Minibus
17h00 Le Train de 5 heures
18h00 Ce soir
18h30 Contrechamps
19h00 Nature sans frontière
19h30 L'Agent fait le bonheur
20h00 Monsieur le ministre
20h30 Un amour de quartier
21h00 Dallas
22h01 Le Téléjournal
22h25 Sports Alberta
22h33 Le Point
23h04 Rencontre
23h24 Cinéma: Grand-Père à louer

Mercredi 13 novembre

09h35 Fariboles
10h00 A votre rythme
10h15 Passe Partout
10h45 Bobino
11h00 Zig Zag
11h30 Yogi et Cie
12h00 Première Édition
12h05 Avis de recherche
12h30 Vivre à trois
13h00 Terre humaine
13h32 Au jour le jour
14h30 Le Temps de Vivre
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Au jeu
17h00 Le Train de 5 heures
18h00 Ce Soir
18h30 Émission spéciale sur les jugements en français
19h00 Génies en herbe provincial
19h30 Paul, Marie et les enfants
20h01 Le temps d'une paix
21h00 Déjà 20 ans
21h30 Le sens des affaires
22h01 Le Téléjournal
22h25 Sports Alberta
22h33 Le Point
23h04 Cinéma: Une femme dangereuse

Jeudi 14 novembre

09h35 Fariboles
10h00 A votre rythme
10h15 Passe Partout
10h45 Bobino
11h00 Question de droit
11h30 Prince Noir
12h00 Première Édition
12h05 Avis de recherche
12h30 Vivre à trois
13h00 Terre Humaine
13h32 Au jour le jour
14h31 Télé-feuilleton
15h30 Les Robinson suisse
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Traboulidon
17h00 Le Train de 5 heures
18h00 Ce soir
19h00 A plein temps
19h30 Les Grands Films: L'oeil du témoin
21h30 Vedette en direct
22h01 Le Téléjournal
22h25 Sports Alberta
22h33 Le Point
23h04 Cinéma: Le Battant

Vendredi 15 novembre

09h35 Fariboles
10h00 A votre rythme
10h15 Passe Partout
10h45 Bobino
11h00 Entre eux et nous
11h30 Salut santé
12h00 Première Édition
12h05 Avis de recherche
12h30 Vivre à trois
13h00 Terre Humaine
13h32 Au jour le jour
14h31 Télé-feuilleton
15h30 Heidi
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Pop Citrouille
17h00 Le Train de 5 heures
18h00 Ce soir
18h30 L'autoroute électronique
19h00 Le Monde Merveilleux de Disney
20h00 Série Plus: La Chambre des Dames
21h00 En Tête
22h01 Le Téléjournal
22h25 Sports Alberta
22h33 Le Point
23h04 Cinéma: Le Champion

Girouxville au milieu du siècle



Girouxville. Photos A 6911 et 6912 données par Mme Marguerite Audet aux Archives provinciales de l'Alberta.

Girouxville fut nommé en l'honneur du Père Henri Giroux, prêtre colonisateur du nord de l'Alberta. Quand le chemin de fer fut construit en 1915, on plaça des gares à tous les 8 milles à partir de McLennan. Girouxville était l'une de ses gares ... située exactement à 8 milles de Donnelly. Le premier magasin et bureau de poste à Girouxville s'ouvrit le 15 juin 1917. Vers 1927 - 28 apparaissaient les voitures. Et la première école — à deux classes — fut inaugurée en 1930.

La photo A 6911 présente deux enfants, Marguerite Marceau et Irène Leclerc, en septembre 1942. Joseph Rémillard avait fait les meubles. La seconde illustration montre un défilé organisé vers 1948 par les Soeurs de la Croix.

Echos-de-Rivière-la-Paix

Le centre d'éducation permanente de Rivière-la-Paix: une réalité

COMMUNIQUÉ — Le projet de la Faculté Saint-Jean ***L'Éducation permanente au service des Franco-Albertains"*** prévoyait la création de centres dans différentes régions francophones de l'Alberta. Grâce à une entente à être signée bientôt entre l'«Alberta Vocational Centre de Grouard et le Centre de l'éducation permenente de la Faculté Saint-Jean» ce centre est maintenant réalité. Les deux institutions joueront un rôle de facilitateur plutôt que de leader, pour encourager la prise en main des francophones de la région dans ce domaine.

La gestion de ce Centre sera assurée par le Comité consultatif régional composé du président, Monsieur Jean Johnson échevin de McLennan, de la trésorière, Mlle Carmen Sylvain, coordonnatrice régionale de l'ACFA, de Mme Louise Couillard, coordinatrice du Smoky River Further Education Council, de Monsieur Jean-Marc Beaudoin, gérant de la Coopérative d'habitation de Saint-Isidore, de Madame Yvonne Paradis, coordonnatrice de l'école communautaire Routhier, de Mme Georgette Fournier de Donnelly de Mme Suzanne Bergeron de Saint-Isidore et Monsieur Norman Blais de Peace River.

Le Dr Jean Watters et Mme Fernande Bergeron du Centre de l'éducation permanente de la Faculté Saint-Jean sont membres ex-officio de ce comité. Le Comité a assuré la coordination de ses activités en engageant Mme Simone Laberge de Girouxville qui est bien connue et respectée des gens de la région.

Le nouveau Comité de l'éducation permanente (région de Rivière-la-Paix) pourra bénéficier des ressources et de l'expérience des deux institutions coopérantes: l'Alberta Vocational Centre et la Faculté Saint-Jean. Les objectifs du Centre sont: de répondre aux besoins d'éducation permanente des francophones de la région, de faciliter leur participation dans le processus de gestion et de donner accès à des cours à crédits et à des sessions de formation aux enseignants francophones. Une coopération étroite existera entre le Smoky River Further Education Council et le nouveau Centre afin d'éviter le dédoublement des efforts et des activités.

La planification de certains cours à être offerts plus tard cet automne a déjà débuté: par exemple: danses folkloriques, pré-retraite, lobbying, français écrit, communication orales, etc...

Un camp d'ordinateurs pour les jeunes francophones similaire a celui offert à Edmonton l'été dernier est considéré pour la région de Rivière-la-Paix cette année.

La signature de l'entente officielle entre l'Alberta Vocational Centre Grouard et la Faculté Saint-Jean est prévue pour le début de décembre. Il y aura alors une conférence de presse et un vin et fromages pour souligner la création de ce nouveau Centre, le premier de son genre au Canada.

Monsieur Fred Dumont, président de l'Alberta Vocational Centre de Grouard et maire de High Prairie se dit très satisfait de l'entente. Monsieur Jean Johnson son directeur adjoint au Département de l'éducation permanente précise que cette coopération aidera son institution à rencontrer indirectement mais efficacement son mandat auprès de la population francophone.

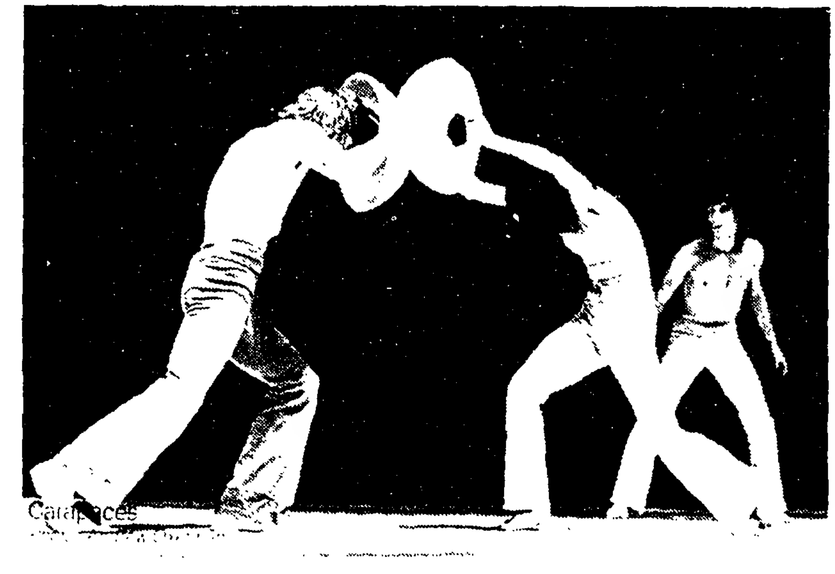
Le Dr Jean Watters et Mme Fernande Bergeron de la Faculté Saint-Jean voit dans cet "esprit" de coopération et d'intérêts, un vieux rêve devenu réalité.

Le Centre de l'éducation permanente de la Faculté Saint-Jean qui est généreusement subventionné par le Secrétariat d'État et le Fonds Saint-jean, entend signer dans les prochains mois des ententes similiares avec les Alberta Vocational Centres de Lac La Biche, et de Calgary pour desservir les régions de Saint-Paul, Bonnyville, Plamondon et Calgary.

Les francophones du district de Rivière-la-Paix qui aimeraient voir certains cours offerts en français dans leur région après les Fêtes devraient contacter les membres du Comité Consultatif ou s'adresser directement à Mme Simone Laberge au 323-4800. Leur requête sera considérée lors de la prochaine réunion du Conseil.

L'Actualité québécoise

Les Ballets Jazz de Montréal étaient de passage à Edmonton, jeudi le 17 octobre dernier. Cette compagnie de danse de renommée internationale n'était pas à sa première apparition dans la capitale albertaine. Et l'auditorium Le Jubilée était rempli à pleine capacité, d'un public de tous les âges.



Les Ballets Jazz de Montréal existent depuis si longtemps déjà (plus d'une décade) que les Québécois et les Canadiens, bien qu'ils apprécient le travail de la compagnie, ont tendance à la prendre pour acquis. Ce n'est pas le cas dans les nombreux pays où les Ballets Jazz se sont produits. Que ce soit en Uruguay ou au Vénézuela, en France ou en Suède, en Algérie, au Sénégal et au Mexique (au même moment que le tremblement de terre et rescapés grâce à la Délégation générale du Québec au Mexique), les Ballets Jazz sont considérés comme un genre de phénomène: une compagnie dont l'énergie explose à travers une approche accessible et qui, comme nulle autre, sauvegarde les meilleures traditions de la danse de jazz.

La Compagnie attire un public nombreux. Artistiquement, elle grandit d'année en année grâce à un répertoire fait de pièces pour la plupart originales, créées par des chorégraphes de réputation internationale.

Les Ballets Jazz dirigés par Geneviève Salbaing, s'attachent à présenter au public un style de danse qui captive les coeurs et exalte les corps. Ce faisant, Les Ballets Jazz de Montréal attirent de nouveaux spectateurs à la danse. Le public initié à la magie de la danse par Les Ballets Jazz, ira souvent découvrir les nombreuses autres formes de danse existant au théâtre.

Donc, si vous avez raté la venue des Ballets Jazz, ici à Edmonton, ils devraient être de retour dans dix-huit mois.

Pierre Noël
Bureau du Québec à Edmonton

LETTRE OUVERTE

A propos de "Top Secret"

Cher M. Lavertu,

Votre billet hebdomadaire, paru il y a quelques semaines, sous le titre de: "TOP SECRET" m'a particulièrement frappée. Même si j'ai dû recourir à mon dictionnaire plusieurs fois au cours de la lecture du même article, je n'ai pu arriver, après avoir repris mon souffle, naturellement, à aucune autre conclusion que celle-ci. "Il a parfaitement raison notre journaliste!" Un organisme, qui n'a d'autres intérêts que pour l'intelligentsia" de son milieu et se préoccupe peu de M. ou Mme "Tout le monde" est voué à devoir se résigner à ce que son membership prenne une débâcle. C'est ce qui s'est produit chez l'organisme en question, depuis une couple d'années. Autrement dit, c'est une épée dans l'eau.

Avec joie, cependant, nous constatons que de nouveaux venus, du sang neuf, quoi, sont en train de prendre la relève, et se débattent comme des diables dans l'eau bénite, pour se préoccuper un peu plus de M. Untel et de Mme Unetelle. Tout ceci cadre bien d'ailleurs, avec la dernière page du FRANCO depuis quelque temps, où le bénévole devient le miel de la société. Il nous est donc permis, d'espérer en de meilleurs jours, où tous, se sentiront plus à l'aise dans ce milieu. A ce stage, seulement, le membership remontera en flèche.

Quant à votre autre article sous le titre de "LETTRE OUVERTE AUX LECTEURS" du 18 octobre dernier, vous avez encore raison. Vous avez un style tellement coloré et ma foi, un vocabulaire trop étendu, pour un grand nombre de pauvres Albertains, que nous sommes. Malgré tout ... ne vous en faites pas M. Lavertu, surtout n'allez pas changer ce style si agréable à lire. A mon sens, voyez-vous, il y a 2 genres de lecteurs: Ceux qui veulent demeurer dans leur médiocrité et ne faire aucun effort pour étendre et améliorer leurs connaissances. Ceux-là, ne vous liront pas. Il y a les autres, et c'est fort heureux, qui veulent développer leur "cocologie" (une expression à moi) ou leur savoir. Ces derniers seront toujours heureux d'user leur dictionnaire, au "coton" afin de ne perdre aucune chance de s'enrichir intellectuellement. C'est ce que vos valeureux articles professent auprès de nous.

Albalux

SI TU M'AVAIS ÉCOUTÉ, ON N'EN SERAIT PAS LÀ !..

JE TE L'AVAIS BIEN DIT...

...QU'ON ÉTAIT MONTÉ TROP HAUT !..

LES PETITES ANNONCES

LOGEMENT À PARTAGER: Un homme veut partager une maison près de l'école Maurice Lavallée et de la Faculté St-Jean. 225$ comprend les services publics. Composez 469-1179.

GARDIENNE: ST-ALBERT — Cherche une gardienne de soir pour 2 enfants — de 3 ans et de 15 mois. Contactez Johanne au 459-0013 après 18h00.

GARDIENNE: Désire gardienne à domicile pour un bébé de 5 mois et un enfant de 3 ans. Emploi à temps plein 5 jours par semaine. Salaire négocialbe. 469-2064.

GARDIENNE MORINVILLE: Aimerais garder enfants chez moi à plein temps ou partiel. Contactez Jocelyne 939-6842.

LEÇONS DE PIANO: Donnerais les leçons de piano et/ou de théorie aux enfants et aux adultes de tout niveau. Sept ans d'expérience. Demandez Emmy au 488-1779.

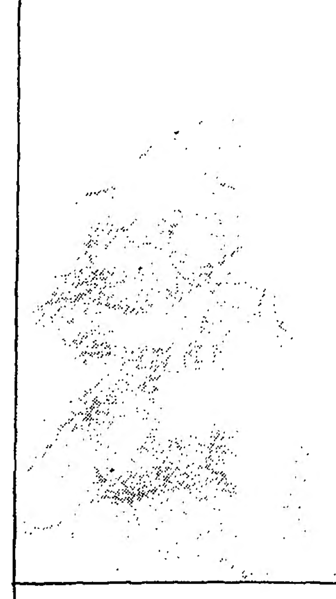
CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES

Un temps trois mouvements



Vendredi, le 1er novembre était jour de déménagement à la Caisse Francalta du centre-ville d'Edmonton. Pour l'occasion, on a tranféré le lourd coffre-fort vers la Caisse Francalta-Sud qui desservira également les clients de l'ancienne succursale du centre-ville.

Hommage aux disparus



(NC) — Pendant que nous sommes recueillis pour rendre hommage et que le son du clairon résonne à l'endroit paisible où reposent tant de nos frères canadiens, nous reconnaissons les sacrifices de ceux qui sont morts à la guerre loin de leur pays natal.

A mesure que les années passent, ces événements deviennent plus lointains. Il est donc très important de tenir des journées spéciales de souvenir, comme celle d'aujourd'hui, et de faire un effort spécial pour bien nous rappeler quel a été le prix de la liberté pour ceux qui l'ont protégé pour nous.

Il est caractéristique de notre mémoire qu'avec le temps, les chagrins passés deviennent moins amers et les douleurs s'oublient. La vie serait autrement insupportable. Il est cependant dangereux que l'effet apaisant de l'oubli conduise à la répétition. Ayant oublié la douleur, les nations pourraient engendrer un autre conflit.

Ceux qui ont connu les horreurs de la guerre savent que c'est un mal que l'humanité ne devrait pas subir une autre fois.

En regardant ces pierres tombales, rappelons-nous que la guerre est une chose a craindre qui sème la malheur chez les gens. Ceux qui sont morts étaient des gens comme vous et moi. Eux aussi, ils avaient des rêves et des aspirations mais ils n'en ont réalisés aucun. D'autres êtres humains sont obligés, a la suite de la guerre, de vivre le reste de leur vie privés des avantages physiques et mentaux que la plupart d'entre nous tenons pour acquis. Je pense aux veuves et aux orphelins, aux parents et aux amis pour qui la vie ne pourra plus jamais être comme ils l'avaient espéré à cause du père, du frère, ou fils ou de l'ami qu'ils ont perdu a la guerre.

Nous rendons hommage aux disparus. C'est le moment de se rappeler et de commémorer. Ce devrait également être le temps de réaffirmer la détermination de chacun de nous, de sa propre façon et dans la mesure du possible, de faire tout son possible pour s'assurer que le châtiment de la guerre ne nous accablera pas une autre fois.
Tout en nous rappelant des disparus, prenons la résolution qu'ils auront été les derniers à payer ce prix.



Commission canadienne des transports
Division de l'Ouest

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

RELATIVE à une requête présentée par la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, en vue d'obtenir l'autorisation:

a) d'enlever les chefs de gare et les bâtiments de gare du Edmonton Carload Service Centre à:

Wainwright	Vermilion
St-Paul	Camrose
Edson	Lloydminster
Fort Saskatchewan	Grande Centre
Whitecourt	Hinton

dans la province de l'Alberta, et à:

Biggar	Unity

dans la province de la Saskatchewan, et

b) de remplacer le bâtiment de gare par des abris pour voyageurs à:

Wainwright	Edson
Hinton	Unity
Biggar	

Référence n° 4205.2576

AVIS EST DONNÉ qu'une audience publique sera tenue relative à l'affaire susmentionnée, commençant aux dates, heures et endroits suivants:

DATE: le 26 novembre 1985
HEURE: 9h de l'avant-midi
ENDROIT: La salle Canadian,
Wayside Inn
Grande route 16
Lloydminster (Alberta)

DATE: le 27 novembre 1985
HEURE: 9h de l'avant-midi
ENDROIT: Complexe de recréation,
Edson (Alberta)

DATE: le 28 novembre 1985
HEURE: 9h de l'avant-midi
ENDROIT: Salle Pioneer,
Whitecourt Motor Inn
Whitecourt (Alberta)

DATE: le 29 novembre 1985
HEURE: 9h de l'avant-midi
ENDROIT: Salle du conseil
Hôtel de ville
10005 - Rue 102
Fort Saskatchewan (Alberta)

Les personnes qui ne peuvent assister à l'audience pourront présenter leurs commentaires, en français ou en anglais, au moins dix (10) jours avant la date de l'audience, en les faisant parvenir au:

Secréiaire
Division de l'Ouest
Commission canadienne des transports
Troisième étage
350 3e Avenue nord
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 6G7

avec copie à:

M. G. Nerbas
Procureur général adjoint
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada
123, rue Main
Winnipeg (Manitoba)

Les personnes qui le désirent pourront présenter leur point de vue sur l'affaire précitée au cours de l'audience.

Les personnes projetant de présenter un résumé devront avoir, lors de l'audience, un minimum de dix (10) copies disponibles pour distribution.

Les parties et les intervenants désireux de soumettre des documents, de témoigner ou d'intervenir devant la Commission en français sont priés d'en aviser la Commission afin de lui permettre de prendre les dispositions nécessaires.

Les parties handicapées qui ont besoin d'installations ou de services spéciaux et qui entendent présenter des preuves ou prendre la parole à l'audience devront informer la Commission de leurs besoins au moins 15 jours avant le début de l'audience et la Commission fera son possible pour y satisfaire.

R.W. Lebell
Secrétaire
Tél: (306) 975-5201
Télex: 074-2693

Canadä

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

AVIS

CRTC — Avis public 1985-234. Le CRTC a été saisi de la demande suivante: 18. SECTEUR D'EDMONTON ET LES ENVIRONS (Alta.). Demande (852235100) présentée par **QCTV LYD.**, 10538 - 114e rue, Edmonton, T5H 4A6, en vue de modifier la partie de la licence de l'entreprise de réception de radiodiffusion se rapportant à Bon Accord et Gibbons seulement, en augmentant le taux mensuel maximal présentement autorisé de 9,74$ à 10,13$ et les frais maximaux d'installation de 38,96$ à 40,52$. Le taux mensuel maximal et les frais maximaux d'installation actuellement en vigueur pour Bon Accord et Gibbons furent autorisés le 1er novembre 1982 (Décision CRTC 82-990) et sont entrés en vigueur le 1er juillet 1983. Le taux mensuel maximal et les frais maximaux d'installation actuellement en vigueur pour Edmonton et la portion résiduelle du territoire en vigueur pour Edmonton et la portion résiduelle du territoire desservi par l'entreprise ont été établis à 10,13$ et 40,52$ respectivement et furent autorisés le 10 septembre 1984 (Décision CRTC 84-764). La demande peut être examinée chez: QCTV Executive Building, 10525 - 116e rue, Edmonton et au: Bureau municipal, Bon Accord; Bureau municipal, Gibbons (Alta.)

La documentation complète concernant cet avis ainsi que la demande peut être consultée au CRTC, Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Pièce 561, Hull (Québec); et aux bureaux régionaux du CRTC: suite 1130, 700 West Georgia, B.P. 10105, Vancouver (C.-B.), V7Y 1C6.

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ontario) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante le ou avant le **2 décembre 1985.** Pour de plus amples renseignements vous pouvez contacter la direction des Audiences publiques du CRTC (819) 997-1328 ou 997-0313 ou les Services d'information du CRTC à Hull au (819) 997-0313 ou le bureau régional de Vancouver (604) 666-2111.

Canada

Transports Canada / Transport Canada

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETEES pour les projets ou services ci-après mentionnés, adressées au **Surintendant régional, Matériels et Services de contrat, Région de l'ouest, Transports Canada, pièce 6-19, 9820 - 107 rue, Edmonton, (Alberta) T5K 1G3**, et endossées avec le nom et le numéro du projet seront reçues **jusqu'à 14 h 00 (heure d'Edmonton) à la date limite spécifiée.** Les documents de soumission sont disponibles par l'entremise du bureau ci-haut mentionné, téléphone 420-3932, télex 037-2469.

DOSSIER DE SOUMISSION: M4655

Projet: Réparation du toit à l'édifice du terminus de l'aéroport à l'aéroport de Fort McMurray, Fort McMurray (Alberta)

Date limite: **le 26 novembre 1985**

Dépôt: **aucun**

Informations techniques: H. Cutts, téléphone 420-3922.

Les documents de soumission peuvent être étudiés aux **deux** bureaux de l'Association de la construction à Edmonton; l'Association amalgamée de la construction de la C.-B.: succursale de Vancouver; aux Services des plans de la construction — Vancouver;

INSTRUCTIONS

Pour être considérée, chaque offre doit être soumise sur les formules fournies par le Ministère et doit être accompagnée par la sécurité spécifiée sur les documents de soumission. Les soumissions doivent être soumises dans l'enveloppe fournie.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada



Appel d'offres
Appareils électroniques de divertissement
Aéroport international d'Edmonton

LES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Surintendant régional, Matériels et Services de contrat, Transports Canada, 6e étage, 9820 - 107 rue, Edmonton (Alberta), T5K 1G3, et identifiées:

"Concession d'équipement électronique de divertissement"

seront reçues jusqu'à 14h00, Heure d'Edmonton, 3 décembre 1985.

Cet appel d'offre vaut pour une location de 68,3 m2 (735 p.c.) d'espace dans l'édifice de l'aéroport, Aéroport international d'Edmonton pour un terme de trois (3) ans à être utilisé pour des jeux de divertissements. La location sera basée sur un pourcentage des revenus bruts ou un montant minimal favorisant toujours le montant le plus élevé. Les intéressés devront soumettre un plan d'opération et une offre financiaire. Les intéressés peuvent obtenir les documents de soumission de:

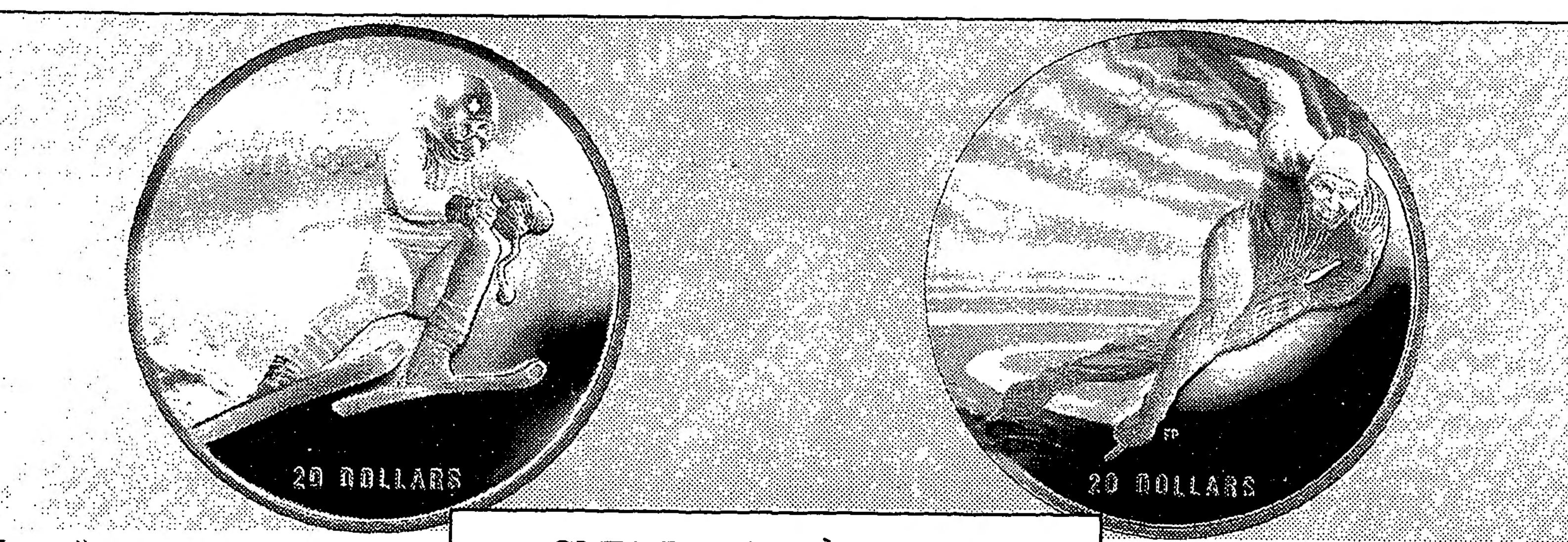
M. J. Harvey Freeman
Surintendant, Marketing et propriétés
Transports Canada
Aéroport international d'Edmontor.
C.P. 9860
Edmonton (Alberta)
T5J 2T2
Téléphone: (403) 955-8355

Une réunion d'information aura lieu à 10h00, heure d'Edmonton, 12 novembre 1985, dans la salle de réunion du 3e étage, de la tour administrative de l'aéroport.

Les soumissions doivent être soumises en double sur les formules fournies par Transports Canada afin d'être éligible pour considération.

Aucun dépôt de plan n'est requis.

Canada



SUPERBES PIÈCES DE MONNAIE POUR PERPÉTUER À JAMAIS L'ÉMOI DES JEUX

Les XVièmes Jeux olympiques d'hiver auront lieu à Calgary, du 13 au 28 février 1988. Pour célébrer l'événement, la Monnaie royale canadienne a créé une série de 10 magnifiques pièces de monnaie commémoratives. Chaque pièce contient une once d'argent pur et elles ont été dessinées par plusieurs grands artistes et graveurs de métal précieux au Canada. Cette série pourrait devenir le plus bel assortiment de pièces de monnaie olympique jamais frappées.

À COLLECTIONNER À TOUT PRIX

La haute teneur en argent et la frappe limitée, soit 350 000 ensembles de 10 pièces à travers le monde, rendra la série encore plus attrayante pour les collectionneurs.

COLLECTIONNEZ-LES DÈS MAINTENANT

La série sera constituée de cinq émissions de deux pièces de monnaie chacune, distribuées tous les six mois. On a choisi de représenter sur les deux premières pièces de la série, deux des sports d'hiver les plus populaires au Canada: le ski alpin et le patinage de vitesse. Ces magnifiques pièces de monnaie sont offertes dès maintenant au coût de 37 $ l'unité. Ces deux premières pièces sont vendues dans un bel écrin en velours vert.

COMMANDEZ LA SÉRIE COMPLÈTE

Pour vous permettre de rassembler la série complète de 10 pièces de monnaie, nous vous offrons la possibilité de vous y abonner.
Abonnez-vous à la série dès maintenant. Vous serez assuré de détenir toutes les pièces sans

Emission No 1	ski alpin /patinage de vitesse
Emission No 2	hockey/ biathlon
Emission No 3	ski de fond /ski acrobatique
Emission No 4	patinage artistique /curling
Emission No 5	saut à ski / bobsleigh



Qualité: épreuve numismatique	Valeur nominale: 20 $
Date: 1985	Poids: 34,107 grammes
Diamètre: 40 mm.	Contenu d'argent: une once Troy
Composition: 92,5% argent fin, 7,5% cuivre	
Cours légal au Canada	

exception. De plus, vous recevrez un très beau cadeau avec chaque émission de la série.

Avec l'émission #1, vous pouvez vous attendre à recevoir sous pli séparé, l'émission du printemps 1986 d'un très joli pli premier jour en commémoration des Olympiques de Calgary. Avec l'émission #2, vous recevrez un très bel écrin en velours vous permettant d'exposer votre collection en beauté et en toute sécurité.

Si vous vous abonnez avant le 31 décembre 1985, nous vous garantissons un prix de 37 $ par pièce pour la collection complète. Vous avez le droit d'annuler votre abonnement en tout temps, 30 jours à l'avance, en le notifiant par écrit.

Si vous voulez payer le montant total de la collection au moment où vous commandez les deux premières pièces de la série, vous recevez un cadeau supplémentaire, soit le dollar commémoratif 1985 en argent brillant.

Calgary '88

Quand votre collection sera complétée, vous recevrez un certificat d'authenticité numéroté, signé de la main du Président de la Monnaie, validant la teneur en métal précieux et le statut légal de vos pièces de monnaie.


inscription sur la tranche

Remplissez le bon ci-dessous et commencez votre collection dès aujourd'hui. De plus, envisagez le plaisir d'offrir ces magnifiques pièces de monnaie olympique à quelqu'un qui saura les apprécier.

FORMULAIRE DE COMMANDE DES PIÈCES DE MONNAIE OFFICIELLES DES JEUX OLYMPIQUES D'HIVER DE CALGARY 1988

_______ Abonnement et paiement total à l'avance de la série complète de 10 pièces (90652) @ 370 $ _______
_______ Abonnement à la série et paiement de l'émission #1 (90653) @ 74 $ _______
_______ Ski alpin (90638) @ 37 $ _______
_______ Patinage de vitesse (90639) @ 37 $ _______

*Taxe de vente (ALTA, TN-O, I-P-E, YUKON, exempts de taxes). C.B. 7%, SASK. 5%, MAN. 6%, ONT. 7%, N.É. 10%, QUÉ. 9%, N.-B. 10%, T.-N. 12%. Taux établis en fonction des adresses postales. Sous-total _______ Taxe _______

No d'exemption de taxe de vente _______ Total _______

Nom _______

Adresse _______

Ville _______ Province _______ Code postal _______

Correspondance ____ anglaise ____ française

Mode de paiement: ____ chèque ou ____ mandat poste à l'ordre de la Monnaie royale canadienne

____ Visa ____ MasterCard ____ Am. Ex. **Date d'expiration** _______

No de carte de crédit _______

Signature du détenteur de la carte _______

Adresse du détenteur de la carte _______

Pour plus d'information, composez sans frais 1-800-267-1871.

RETOURNEZ À: Monnaie royale canadienne, B.P. 347, Succursale A, Ottawa (Ontario) K1N 9L6

Avis: La Monnaie se réserve le droit de refuser ou de limiter les commandes et de changer ses prix (sauf les prix des abonnements placés avant le 31 décembre 1985) sans préavis. Elle remboursera ou remplacera toutes les pièces présentant des vices de fabrication si celles-ci sont retournées dans les 30 jours suivant la réception. Aucune annulation de commande ne sera acceptée après l'expédition. La Monnaie n'est pas responsable des droits de douane perçus à l'étranger. Valide au Canada seulement.

Monnaie royale canadienne / Royal Canadian Mint

Canada

mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1							■				■	
2	■							■				
3									■			
4				■								
5						■						
6					■				■			
7	■		■		■					■	■	■
8		■				■						
9							■					
10	■							■				
11		■						■				
12						■				■		

HORIZONTALEMENT

1 — Relief des formes, en sculpture. — Unité monétaire bulgare.
2 — Parties d'or fin. — Qui a satisfait sa faim.
3 — Diminuer. — Cérémonie.
4 — Dénué d'esprit. — Lier avec du ciment.
5 — De l'Ibérie. — Endroit d'ou on peut écouter sans être vu.
6 — Anneau de cordage. — Sorte d'étaux. — Poss.
7 — Maladie de la peau.
8 — Amoncellement. — Application de l'esprit pour apprendre (pl.).
9 — Petits vases à boire. — Construit.
10 — Nasse en osier pour prendre la langouste. — De bouche.
11 — Vallée de l'Argolide. — Langue sacrée du Ceylan.
12 — Couronne papale. — Conscience. — Eminence.

VERTICALEMENT

1 — Continent. — De la gamme. — Mont.
2 — Mois. — Prép. lat.
3 — Fruits. — Lac éthiopien.
4 — Epoque. — Traverser de nouveau.
5 — Arme ancienne. — Fleuve de France.
6 — Sorte de boîte qui sert à mettre. — Fleuve côtier. — Voir (anglais).
7 — Grain. — Roue à gorge d'une poulie.
8 — Nouvelle.
9 — Fin de verbe. — Abrév. de numéro. — Une des parties du monde.
10 — Disposition constante de l'âme (pl.). — Exprimera par la parole.
11 — Recueillement. — La même en valeur.
12 — Adj. Indéf. — Sultan de 1512 à 1520.

mots cachés

9 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	P	P	A	R	L	E	R	E	T	A	T	S	N	O	C
2	T	N	E	M	E	R	U	E	I	R	E	T	S	O	P
3	R	T	N	E	M	E	S	S	I	T	N	A	N	O	A
4	A	R	I	N	O	I	T	A	S	N	E	S	S	G	R
5	I	O	M	R	N	R	I	O	R	I	T	S	I	O	L
6	N	N	P	I	R	E	U	A	A	I	E	S	G	A	O
7	E	C	A	V	E	F	C	F	T	D	S	N	T	L	I
8	R	N	I	I	F	E	O	U	E	E	E	I	R	M	R
9	S	P	R	R	S	I	T	M	M	R	T	E	A	E	R
10	R	A	I	U	E	I	E	E	E	U	I	R	M	E	I
11	I	R	E	S	O	S	N	R	D	D	O	E	E	R	T
12	O	I	D	N	O	T	E	E	E	E	T	S	E	S	E
13	V	V	N	A	S	S	E	C	R	U	O	S	S	E	R
14	A	E	O	N	R	E	I	L	B	U	O	O	T	R	E
15	L	T	R	I	N	E	V	E	R	P	R	B	E	T	E

Agissements
almée

Bête
bosse

Cave
constater
constitutionnel
cote

Foie
fumer

Impair
irriter

Latitude
lavoirs
lois

Nain
nasse
nier
nantissement
note

Oublier

Pari
parler

parloir
pire
poser
possède
postérieurement
prévenir

Races
rate
ressources
rivet
rogner
ronde
rude

Sensation
souffrir

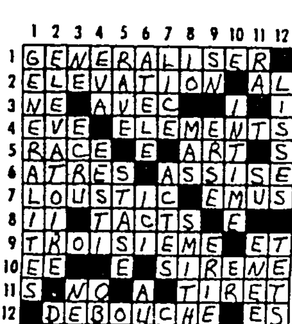
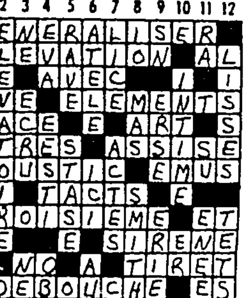
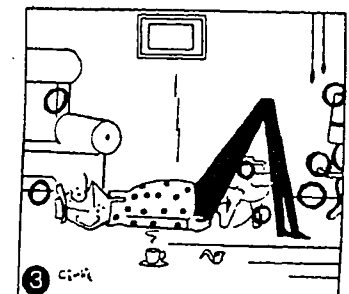
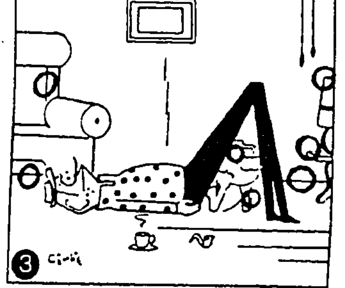
Tiroir
toit
tourne
traîner
trame
très
tronc

Virus

Solutions de la semaine dernière

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	E	N	E	R	A	L	I	S	E	R	■
2	E	L	E	V	A	T	I	O	N	■	A	L
3	N	E	■	A	V	E	C	■	■	I	■	I
4	E	V	E	■	E	L	E	M	E	N	T	S
5	R	A	C	E	■	E	■	A	R	T	■	S
6	A	T	R	E	S	■	A	S	S	I	S	E
7	L	O	U	S	T	I	C	■	E	M	U	S
8	I	I	■	T	A	C	T	S	■	E	■	■
9	T	R	O	I	S	I	E	M	E	■	E	T
10	E	E	■	■	E	■	S	I	R	E	N	E
11	S	■	N	O	■	A	■	T	I	R	E	T
12	■	D	E	B	O	U	C	H	E	■	E	S

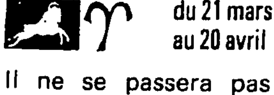
Réponse du no.: CRETIN




VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Il ne se passera pas grand-chose dans votre vie sentimentale. Sans doute, serez-vous un peu plus distant ou détaché. Vous vous refuserez à tomber dans les pièges de la sentimentalité et de la passion. Repli sur vous-même.

TAUREAU



du 21 avril au 20 mai

Il planera sur vos sentiments un peu de nostalgie et peut-être des regrets. Toutefois, fort actif, vous aurez tous les atouts voulus pour changer une situation sentimentale à votre profit. Vous construirez mieux votre avenir.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Les contacts avec autrui vous seront facilités. Vous serez tenté d'accepter une invitation très peu profitable pour vous. Vous n'êtes pas à l'abri de querelles d'amoureux sans importance qui promettent d'agréables réconciliations.

CANCER



du 22 juin au 22 juillet

Vous vous sentirez de force à balayer tous les obstacles, même ceux rattachés au passé. Vous ne craindrez pas les explications qui vous apporteront des éclaircissements sur le comportement de la personne aimée.

LION



du 23 juillet au 23 août

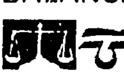
Ne soyez pas de mauvaise foi et évitez les longues bouderies. La personne aimée sera peu communicative mais aura des marques d'affection qui vous feront chaud au coeur. Vous serez plus à même d'apprécier l'être cher.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Des satisfactions sur le plan du coeur vous feront oublier les soucis de l'existence. Vous serez enjoué et vous ferez partager votre gaieté par une personne qui vous aime bien tendrement.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Vous aurez l'impression d'être prisonnier de vos affections. Les questions, les explications que vous devrez fournir vous donneront l'impression d'être enchaîné et vous réagirez brusquement.

SCORPION



du 24 oct. au 22 nov.

Vous devinerez trop de choses, votre sens d'observation sera malcommode pour autrui et bloquera un climat de tendresse et d'amour. Détendez-vous et n'exigez pas la perfection de la personne qui vous aime.

SAGITTAIRE



du 23 nov. au 21 déc.

Les astres vous promettent une excellente entente à la fois sentimentale, affectueuse, intellectuelle, amoureuse, avec un être que vous aurez envie de protéger. Vous serez réaliste et vous utiliserez tous vos atouts.

CAPRICORNE



du 22 déc. au 20 janv.

Pour préserver l'harmonie de votre vie sentimentale, essayez de mieux comprendre l'être cher; ne le bousculez pas. Votre attitude sur le plan amour sera empreinte de trop de méfiance, détendez-vous, faites confiance.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Votre vie sentimentale sera orageuse. Votre caractère sera dominé par l'inquiétude, ce qui vous rendra nerveux, tendu. La personne qui vous aime, de son côté, réagira mal à vos gestes et à vos paroles.

POISSONS

du 20 févr. au 20 mars

Un flot de nouvelles contradictoires vous irritera. Devant cette situation, vous aurez tendance à réagir d'une façon brusque, même violente. La personne aimée changera un peu trop souvent d'avis à votre gré.

Paroisses francophones
Messes du dimanche

Immaculée Conception
10830 - 96e rue
Dimanche: 10 h 30 et 12 h 00

St-Albert
Chapelle Connelly McKinley
9 Muir Drive
Dimanche: 10h00

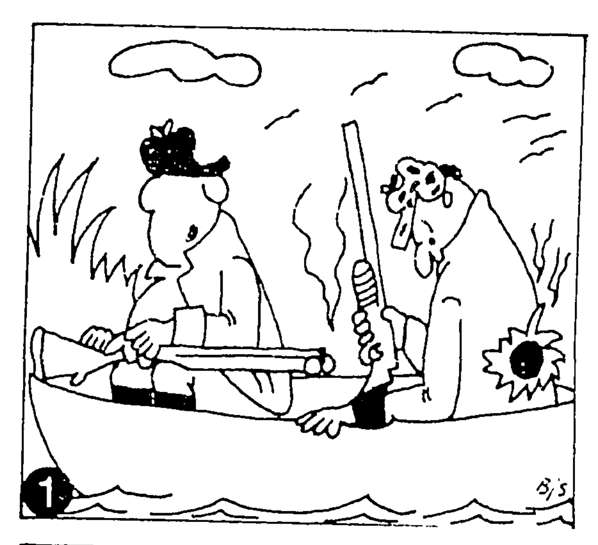
Ste-Anne
16422 - 99A avenue
Dimanche: 10 h 30 et midi

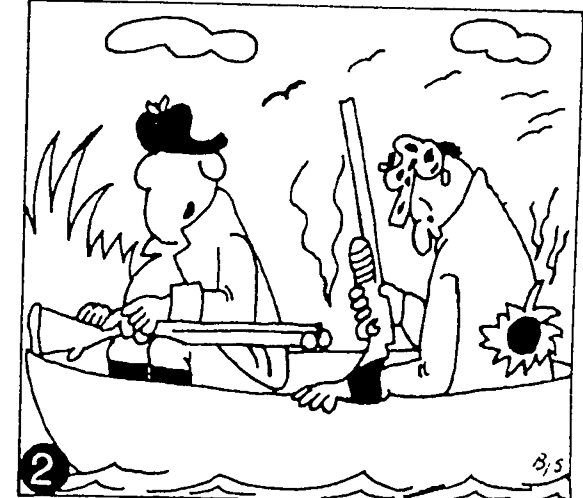
St-Thomas d'Aquin
8760 - 84e avenue
Samedi: 19 h
Dimanche: 9 h et 11 h

St-Joachim
9928 - 110e rue
Samedi: 17 h 00
Dimanche: 10 h 00 et midi

Ste-Famille à Calgary
1719 - 5e rue s.o.
Samedi: 17 h 00
Dimanche: 10 h 30 et midi

jouez avec nous





Trouvez les 7 erreurs

Les écoles françaises de l'Alberta

Le personnel de l'école secondaire française J.H. Picard



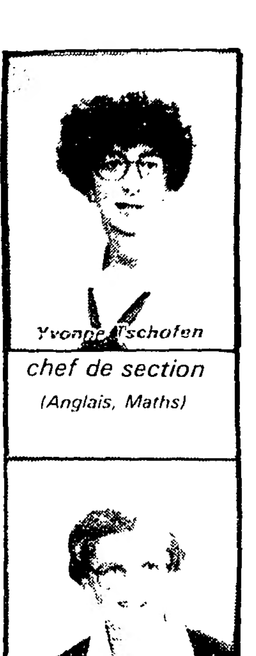
1er directeur adjoint

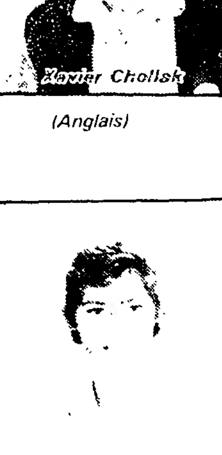


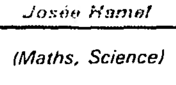
Directeur
(musique, chant choral)

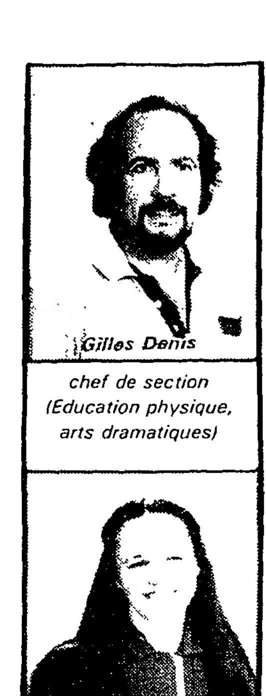


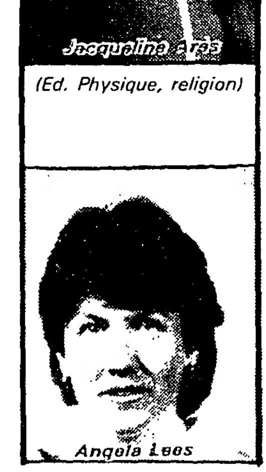
2e directeur adjoint
(Litt., Arts plastique, religion)


Yvonne Tschofen
chef de section
(Anglais, Maths)


Xavier Chollsk
(Anglais)


Josée Hamel
(Maths, Science)


Gilles Denis
chef de section
(Education physique, arts dramatiques)



(Ed. Physique, religion)

Angela Lees
(Anglais)



chef de section
·(Littérature)



(Litt., Etudes sociales)



chef de section
(Etudes sociales,
religion)


Jeanette Petit
Bibliothécaire



Claudette Hollands
Secrétaire

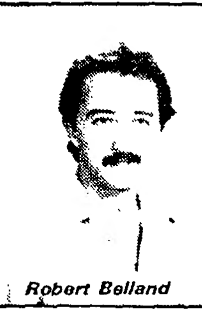


chef de section(Maths, Science physique, ordinateurs)



(Bio-chimie)


Juliette Papp
(Maths/Bio)


Robert Belland
(Arts Industriels)

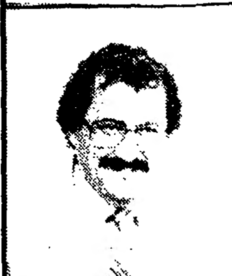

Edna McKenzie
Cuisinière



chef de section
(Religion, Maths)



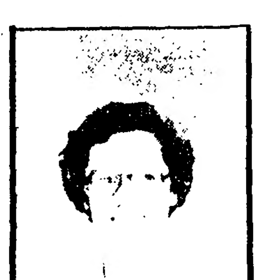
Orientation

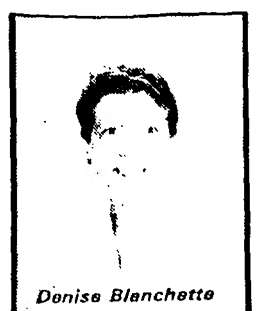

Roland Généreux
(Etudes sociales, éducation physique, religion)


(Arts ménagers)


Gérante

École Catholique J. H. PICARD School


Yvette Dumont
Secrétaire-chef


Denise Blanchette
Secrétaire